

**newsletter – ecosan – n° 26 – 11/2007 – français**



Ceci est un service d'information périodique, diffusé par voie électronique par le projet « ecosan » de la GTZ (Allemagne) à un réseau d'amis et de professionnels travaillant dans des initiatives et projets d'assainissement écologique.

**Cher(e)s ami(e)s et collègues!**

Bienvenue! Voici le numéro 26 de la Newsletter du projet sectoriel ecosan de la gtz.

Comme pour les numéros précédents, seule la version anglaise est envoyée directement par e-mail sous forme de « Texte brut ». En plus, nous vous offrons la possibilité de télécharger facilement, à partir de notre site Internet, une version sous format PDF en allemand, espagnol, français, anglais et en chinois.

**!!! Téléchargement:**

Allemand: <http://www.gtz.de/de/dokumente/de-ecosan-nl26-2007.pdf>

Espagnol: <http://www.gtz.de/de/dokumente/es-ecosan-nl26-2007.pdf>

Français: <http://www.gtz.de/de/dokumente/fr-ecosan-nl26-2007.pdf>

Anglais: <http://www.gtz.de/de/dokumente/en-ecosan-nl26-2007.pdf>

Chinois\*: <http://www.gtz.de/de/dokumente/cn-ecosan-nl26-2007.pdf>

\* Pour des raisons d'organisation, la version chinoise paraîtra plus tard.

Votre équipe ecosan vous souhaite une bonne et intéressante lecture!

**Vos contributions**

Ce bulletin « vit » de l'interaction. Merci de continuer à nous faire parvenir vos suggestions, à nous proposer des articles, à nous envoyer des informations, à nous poser des questions, etc. Votre contribution est toujours la bienvenue !

Sous la rubrique « Contact », vous trouverez nos adresses.



## Contents

- Nouvelles internes** - 4e Rencontre du Conseil d'Administration du programme ecosan  
- Préparation de „ecosan - exposure dialog programmes“ en Inde  
- Changements dans l'équipe ecosan de la gtz
- Africasan +5** - Afrique du Sud: Second African Conference on Sanitation and Hygiene 18–20/02/2008
- Nouvelles de IWA SG** - Nouvelles de IWA SG « resources-oriented sanitation/ecosan »
- Nouvelles de Eco-San Club** - Sanitation for Dignity– Exhibition et manifestations
- Nouvelles - générales** - ONU lance l'Année Internationale de l'Assainissement 2008 à New York  
- Lancement de l'IYS 2008 en Inde lors du World Toilet Summit, en présence de l'ancien Président de l'Inde, de 4 ministres et du Prince d'Orange  
- Rapport de la 4e rencontre „Sustainable Sanitation Alliance“ (SuSanA), 03-04 novembre 2007 à New Delhi, Inde  
- ecosan a joué un rôle important lors de LatinoSan à Cali, Colombie  
- Viser la durabilité: Mise en place de réseau africain pour l'assainissement  
- La conférence de l'UNESCO plaide - dans sa Déclaration - pour les approches axées vers la réutilisation  
- Etablissement d'un réseau pour maintenir l'eau et l'assainissement en haut de l'agenda politique  
- Nouvelle version de la mise en page de ecosan sur Wikipedia  
- Prince Sultan Bin Abdulaziz international prize for water 2006-2008
- Emploi** - Pérou: Consultant – Réhabilitation du secteur Eau et Assainissement, Lima – CIM  
- Egypte: Ingénieur Assainissement – Le Caire  
- Syrie: Expert en Assainissement et Environnement – Aleppo  
- Bolivie: Responsable de programme Gestion eau et assainissement, La Paz – gtz  
- Bolivie: Expert en Approvisionnement en eau, La Paz - gtz  
- Maroc: Expert en Gestion des ressources en eau, Rabat – gtz  
- Egypte: Poste dans le projet “Strategic support of the Water Ministry” – gtz  
- Afghanistan: Conseiller pour la Coordination du secteur de l'eau – gtz  
- Algérie: Expert Junior „Gestion de l'eau“ – gtz  
- Liban: Consultant Senior – Réhabilitation du secteur Eau et Assainissement – gtz  
- Tchad: Responsable de Project, gestion durable des eaux du lac Tchad, N'djamena –gtz  
- Belgique: Expert national détaché for EU Water Initiative – Bruxelles  
- Allemagne: Expert des Nations Unies – Bonn
- Nouvelles des projets pilotes ...  
... Coopération allemande** - India: ecosan pour une université avec 1.500 étudiant près Mumbai  
- Burkina Faso: Mise à jour du projet ecosan EU à Ouagadougou  
- Ethiopie: Toilettes sèches en céramique et plastique disponibles  
- VR China: Demande croissante en systèmes modernes et écologiques  
- Népal: Mise à jour ecosan au Népal lors de la conférence sur la gestion communautaire des fleuves  
- Philippines: Nouvelles de projets ecosan aux Philippines  
- Inde: Rencontre sur le développement de capacités en ecosan
- Nouvelles des projets pilotes ... - autres coopérations** - Afghanistan: Le système ecosan, la solution la plus adéquate pour Kabul  
- Inde “Rice on the roof”  
- Inde: Workshop ecosan à Trichy, Tamil Nadu  
- Mexique: ecosan contribue à la protection de la lagune El Tule  
- Mozambique: Demande croissante pour ecosan dans la Province de Niassa
- Publications** - Feeding the city: Food consumption and flow of nitrogen, Paris, 1801
- Publications ... en ligne** - Mémoire de Master sur les toilettes publiques orientées vers la réutilisation dans les Arba Minch, Ethiopie  
- Atteindre les OMD requiert des efforts extraordinaires, selon le rapport ONU  
- Assainissement durable l'Europe Centrale et de l'Est - GWP CEE  
- Modèle de TdR de l'ADB demande aux consultants et gouvernements de considérer ecosan

- Leçons apprises des projets ecosan au Malawi – Note du WSP
- Rapport d'évaluation du projet de mise en oeuvre à grande échelle de PLAN à Shaanxi, Chine
- ecosan in der Mongolei – M. Sc. Thesis, Katharina Conradin
- Actualités ... en ligne**
  - You-tube va vers ecosan – Ajoutez quelque chose de votre projet!
  - ecosan news-groups are gaining more and more momentum
  - Initiatives pour des technologies d'assainissement appropriées
  - Lexique de l'OMS sur les termes techniques relatifs à la santé et à l'environnement
- Coin du lecteur**
  - Comment éviter l'obstruction des tuyaux d'urine des toilettes no-mix toilets – par Sven Ingvar-Nilsson
- Cours et formations**
  - Mondial: ecosan E-learning course - capacity building 03 – 08 décembre 2007
  - Inde: City Water and Decentralised Wastewater Management: alternative paradigms 14 - 17 janvier 2008, New Dehli
  - Inde: "ecosan for you – exercises and case studies" 21 janvier - 02 février 2008, Nashik, Maharashtra
  - Mondial: Internet course "fundamentals and applications of ecosan" 31 Mars - 19 Juillet 2008
  - Suède: ITP courses "ecological alternatives in sanitation" Juillet - Août 2008, Stockholm
- Evénements nouveaux**

02-03/04/08	1st Symposium on Wastewater Reclamation & Reuse, Palestina
02-04/05/08	4 <sup>th</sup> Int. Conference On Waste Management, Espagne
05-09/05/08	IFAT 2008, Allemagne
28-30/05/08	Wasser- und Sanitärversorgung in der internationalen Entwicklungszusammenarbeit und in der Katastrophen- und Wiederaufbauhilfe, R.U.
23-25/06/08	Eco-architecture 2008, Portugal
24-26/06/08	Design & Nature, Portugal
06-09/07/08	1 <sup>st</sup> Int. Conf. on Sustainable biosystems, Australie
23-27/07/08	Int Symposium on Sanitary and environment engineering, Italie
17-23/08/08	World Water Week, Suède
08/-10/09/08	IASTED Africa Conference on Water Resource Management, Botswana
03-05/09/08	Sustainable Tourism Conference, Malte
- Evénements rappel**

06-09/02/08	8 <sup>th</sup> specialised conference on small water & wastewater systems & 2 <sup>nd</sup> specialised conference on decentralized water & wastewater international network, Inde
25-29/02/08	14 <sup>th</sup> African water association congress, Bénin
04-07/03/08	Water China 2008, Chine
01-03/04/08	Asia water 2008, Malasie
07-11/04/08	33 <sup>rd</sup> WEDC international conference / access to sanitation and safe water: global partnerships and local actions, Ghana
19-21/05/08	7 <sup>th</sup> int. conference on environmental problems in coastal regions, RU
19-21/05/08	Appel à communication - IWA Conf. Sanitation Challenge, , Pays-Bas
28-30/05/08	Environmental economics 2008: 2 <sup>nd</sup> international conference on environmental economics and investment assessment, Espagne
11-13/06/08	Sustainable irrigation 2008: 2 <sup>nd</sup> international conference on sustainable irrigation management, technologies and policies, Espagne
11/6-14/9/08	EXPO Zaragoza 2008: water for sustainable development, Espagne
06-09/07/08	1 <sup>st</sup> international conference on sustainable biosystems, Australie
01-04/09/08	13 <sup>th</sup> IWRA world water congress 2008, France
31/8- 5/9/08	Urban drainage, Royaume-Uni
07-12/09/08	World water congress and exhibition, Autriche
24-26/09/08	International conference on sustainable sanitation in Africa/NETSSAF final conference, Burkina Faso
01-07/11/08	11 <sup>th</sup> international conference on wetland systems technology for water pollution control, Inde
15-22/03/09	5 <sup>th</sup> world water forum, Turquie
1/5-31/10/10	World EXPO, Chine

## **Nouvelles internes** 4<sup>e</sup> Rencontre du Conseil d'Administration du programme ecosan

Les membres du Conseil d'Administration du programme ecosan se sont rencontrés pour la 4<sup>e</sup> fois le 27 septembre 2007 à Eschborn. Les thèmes principaux de cette journée étaient le prolongement de la phase actuelle du programme ainsi que « l'Année Internationale de l'Assainissement » et le réseau international SuSanA „Sustainable Sanitation Alliance“, créé pour améliorer la durabilité dans le secteur de l'assainissement.

Sous forme de tables-rondes, ecosan a été présenté aux 35 membres du CA, venus des ministères, de l'administration, de l'économie et de la société civile. Les présentations ont donné un excellent aperçu de la situation actuelle et conduit à des discussions intéressantes et passionnantes entre les participants.

Dans le secteur Eau de la coopération allemande travaillent entre 60 et 90 personnes, et à l'avenir le thème ecosan devrait être renforcé. Au ministre de l'environnement, une discussion est en cours sur le potentiel du cycle fermé de l'eau et la gestion décentralisée de l'assainissement. Le Ministère de l'Environnement de Hesse souligne que les directives de l'Union Européenne sur les stations d'épurations non seulement prend en compte les mesures pour la gestion cyclique des matériaux mais aussi requièrent explicitement la réalisation de projets qui ont l'économie de cycle comme philosophie. A la vue du changement démographique en Allemagne et des besoins d'assainissement urgents dans les pays en développement, il est nécessaire de trouver des solutions innovatives et flexibles pour les villes et pour systèmes centralisés existants, d'après les représentants du Fraunhofer Institut et de la banque KfW. L'association « DWA » souligne que 20% du réseau de canalisation allemand nécessite impérieusement des réparations et donc un investissement qui suscite une réflexion sur le genre de système que l'on propose pour les futures générations.

Après la pause de midi, les résultats sur le développement du projet ecosan et les recommandations ont été présentés par les chargés de la mission d'évaluation, qui affirment que l'évolution des missions est excellente. Par ailleurs, ils préviennent que du fait de cette bonne évolution, la durée du projet ecosan devraient être prolongée jusqu'en 2017 (MDG + 2).

Par ailleurs, les activités des 3 prochaines années devraient être centrées sur le lobbying politique surtout pour l'Année Internationale de l'assainissement 2008, l'appui technique du réseau SuSanA en assurant aussi un rôle secrétariat. Les participants ont été enthousiasmés par les discours et ont activement participé à une discussion constructive.

### **!!! Téléchargement:**

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/de-agenda-bmz-gtz-ecosan-beiratssitzung-2007.pdf>

**!!! Contact:** [Christine.Werner@gtz.de](mailto:Christine.Werner@gtz.de)

## **Préparation de „ecosan - exposure dialog programmes“ en Inde**

Pour la préparation d'un programme de dialogues exposés (Exposure Dialog Programme ou EDP) en octobre 2008, une rencontre ecosan a eu lieu à New Dehli avant le World Toilet Summit. Cet événement est préparé et sera réalisé par le programme ecosan de la gtz en collaboration avec plusieurs ONG indiennes, en particulier „Exposure Dialog Programme e.V.“

Ce programme permet aux preneurs de décisions de la politique et de l'économie – comme par exemple des députés du parlement – de vivre pendant quelques jours avec des familles défavorisées d'un pays en développement pour recueillir leurs perceptions et avis sur les impacts des projets de développement dans leurs pays respectifs. Pendant la rencontre de New Dehli, il a été question de savoir lequel des projets ecosan de Gujerat, Maharsashtra, Karnataka et Tamil Nadu est le plus approprié pour le programme EDP, et s'il existe d'autres plus pertinents.

L'idée d'un EDP sur l'assainissement durant „International Year of Sanitation“ a été positivement reçue par les organisations membres de SuSanA (Sustainable Sanitation Alliance“).

Par conséquent, ce EDP pourrait être marqué par une forte présence internationale, non seulement par la délégation allemande, mais aussi par des preneurs de décision de l'ONU, et des pays comme la Suisse et la Suède.

!!! **Infos** : Exposure Dialog Programm e.V. <http://www.exposure-dialog.de>

!!! **Contact**: Dr. Angelika Stauder [stauder@exposure-dialog.de](mailto:stauder@exposure-dialog.de)  
Christine Werner [christine.werner@gtz.de](mailto:christine.werner@gtz.de)

!!! **Téléchargement**: Agenda de la rencontre préparatoire  
<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-prep-ecosan-exposure-dialog-india-2007.pdf>

### Changements dans l'équipe ecosan de la gtz

Nous sommes heureux d'accueillir dans notre équipe les stagiaires suivants:

- **Walter Neuenschwander** (Suisse): Avant de rejoindre l'équipe gtz-ecosan à Eschborn, il a étudié 3 ans le Génie Rural à l'EPFL de Lausanne (Suisse) avant de poursuivre dans le domaine des technologies environnementales liées à l'Eau à la FH de Lübeck (Allemagne). Il a travaillé pendant 1 an comme assistant à la station d'épuration d'essai de Reinfeld (Allemagne) dans le domaine des procédés techniques de séparation et d'analyses chimiques de l'urine. Depuis le 1<sup>er</sup> octobre, il est stagiaire à Eschborn, et ce jusqu'au 31 mars 2008, après quoi il commence son travail de diplôme.
- **Horacio Factura** (Philippines): titulaire d'un Bachelor de Xavier University Ateneo de Cagayan de Oro, il a travaillé pendant 2 ans comme assistant agronome sur un projet de « allotment garden » à la même Université, qui consistait à intégrer les cultures maraîchères en zone urbaine. Horacio vient de terminer un Master en Horticulture à la « Leibniz Universität Hannover » en septembre 2007. Il travaille depuis le 1<sup>er</sup> octobre comme stagiaire à Eschborn, et ce jusqu'au 31 mars 2008.

### AfricaSan +5

### Afrique du Sud : Second African Conference on Sanitation and Hygiene 18 – 20 février 2008, Durban

**Organisation:** Minister for Water Affairs and Forestry in South Africa; African Development Bank (AfDB), African Ministers' Council On Water (AMCOW), United Nations Secretary-General's Advisory Board (UNSGAB), United Nations Children's Fund (UNICEF), World Health Organisation (WHO), Water and Sanitation Programme of the World Bank (WSP), Water Supply and Sanitation Collaborative Council (WSSCC)

AfricaSan +5 va réunir les gouvernements africains, le secteur privé, les Ong et les organisations de développement multilatéral impliqués dans ce secteur. Le but principal d'AfricaSan +5 est de promouvoir les programmes d'assainissement et d'amélioration de l'hygiène en Afrique et d'assister les intervenants clés africains afin qu'ils puissent identifier les actions permettant d'accélérer l'atteinte des OMD pour l'assainissement.

#### Demande de documents/études de cas

En envoyant des documents et études de cas, vous pourriez contribuer soit à:

1. La session plénière qui présente les innovations africaines et les succès des programmes d'assainissement à grande échelle en Afrique.
2. Un des six séminaires parallèles sur les aspects techniques

!!! **Infos**: <http://www.africasan2008.net/indexfr.htm>

!!! **Contact**: [ce@wisa.org.za](mailto:ce@wisa.org.za)

## Nouvelles de IWA SG

### Nouvelles de IWA SG "resources-oriented sanitation/ecosan"

Chers membres du Groupe d'experts IWA sur 'resources-oriented sanitation / ecosan'!

Depuis son numéro 21, la Newsletter de gtz ecosan contient une section destinée aux membres du Groupe d'experts IWA sur 'resources-oriented sanitation / ecosan'. Tous les membres de ce groupe sont invités à envoyer leur contribution.

#### **International Conference on Sustainable Cities and Villages with a focus on Urban and Rural Ecological Sanitation, Organic Waste Management and Agricultural Reuse, 27-31 August, 2007, Erdos, Inner Mongolia, PR China**

Cette conférence a réuni près de 500 participants, dont 120 internationaux venus de 38 pays. La conférence, qui a été un succès, a vu la participation de plusieurs officiels de haut rang de Chine (par exemple, Mr. Hao Yidong, Vice-Président de Inner Mongolia) et de l'étranger (par exemple, Maria Mutagamba Ministre de l'Eau et de l'Environnement de l'Ouganda). La dernière journée de la conférence était réservée à un workshop pratique qui a réuni près de 100 personnes.

Résumés, présentations et manuscrits sont disponibles sur le site officiel de la Conférence.  
<http://www.ecosanres.org/icss/>

#### **International Conference on Sustainable Sanitation Water and Food Security for Latin America, 26-28 November 2007, Fortaleza, Ceará, Brazil.**

La Conférence Internationale sur l'Assainissement Durable, organisé par Ecosanlac et la Federal University de Ceará avec l'appui du Groupe de Spécialistes de l'IWA, a été un grand succès. Pendant 4 jours, plus de 200 participants locaux et internationaux participants ont eu la chance de s'informer sur les expériences ecosan en Amérique Latine et dans d'autres parties du monde. La conférence a aussi permis une exposition de posters et de stands d'information sur ecosan, et des modèles de démonstration avec des toilettes à séparation d'urine. Il est envisagé d'organiser une manifestation similaire tous les 2 ans dans différents pays de l'Amérique Latine.

!!! Infos: <http://www.ecosanlac.org/>

#### **EcoSan Workshop at the 8th IWA Specialised Conference on Small Water and Wastewater Systems (Small 2008), 5 February 2008, Kumaraguru College of Technology, Coimbatore, India**

A cette manifestation (IWA Small 2008 Conference), prévue du 6 au 9 février 2008 à Coimbatore, Inde, un workshop ecosan sera organisé. Le point central de ce workshop sera la mise en œuvre des concepts ecosan en Inde. Le programme du workshop est co-développé par Dr. Sam Godfrey (UNICEF, Bhopal Field Office) et Mr. Martin Wafler (seecon). Les activités ecosan en Inde y seront présentées, et les thèmes des sessions seront: « The new WHO guidelines for use of excreta and greywater, financing issues / optimising of costs of ecosan technologies », et "logistics and technologies of ecosan concepts in urban areas".

Pour plus d'information, voir le site de la conférence: <http://www.kct.ac.in/small2008/>

#### **2nd IWA conference on resource oriented sanitation, 9-11 September 2009, Oaxaca, Mexico**

Le groupe ecosan SG va organiser une conférence conjointement avec les autres groupes de l'IWA comme "Sludge management" en septembre 2009. Plus de détails seront annoncés en 2008.

Bien cordialement, l'équipe du Groupe

!!! Contact: Ralf Otterpohl (chair): [otterpohl@tuhh.de](mailto:otterpohl@tuhh.de)  
Håkan Jönsson (co-chair): [Hakan.Jonsson@bt.slu.se](mailto:Hakan.Jonsson@bt.slu.se)  
Günter Langergraber (co-chair): [Guenter.Langergraber@boku.ac.at](mailto:Guenter.Langergraber@boku.ac.at)

## Nouvelles de Ecosan club

### Sanitation for Dignity– Exhibition et manifestations

Du 25 au 30 septembre 2007, le EcosanClub a présenté l'exposition itinérante „Sanitation is Dignity – Où vous cacheriez-vous?“ de la German Toilet Organization à Vienne. 33 Figures, de grandeur nature montrant des personnalités en train de déféquer cachés derrière des objets comme les pots de fleurs, les valises ou parapluies, tentent de faire parler du sujet tabou qu'est l'assainissement, en prélude de l'Année Internationale de l'Assainissement IYS 2008.

En marge de cette exposition, il y a eu d'autres évènements: le podium de discussion „Shit Happens – Kein Klo, also Wo?“ avec des experts internationaux, un programme de théâtre pour enfants „Kasperl (be)sucht eine Toilette“, des jeux, des activités de peinture, et l'action „Zeigen Sie Gesicht“ consistant à reconnaître les personnalités représentées par les figures.

Cette manifestation a été financée par la Coopération technique autrichienne, avec un appui de CWS, Dreikönigsaktion et du BOKU (Université de Vienne).

!!! Infos: <http://www.sanitation-is-dignity.org>

!!! Contact: [thilo.panzerbieter@germantoilet.org](mailto:thilo.panzerbieter@germantoilet.org) (Campagne de GTO)  
[elke.muellegger@ecosan.at](mailto:elke.muellegger@ecosan.at) (Manifestation à Vienne)

## Informations générales

### ONU lance l'Année Internationale de l'Assainissement 2008 à New York

La cérémonie d'ouverture officielle de l'Année Internationale de l'Assainissement (IYS 2008) a eu lieu le 21 novembre 2007 dans les locaux de l'ONU à New York. Devant plusieurs représentants de presse et d'organisations internationales (dont ceux de SuSanA), le Prince Willem-Alexander d'Orange (en sa qualité de Président de l'UNSGAB), Ann Veneman (Directrice de l'UNICEF) et Jamal Saghir (Directeur du Département Energie, Transport et Eau de la Banque Mondiale) ont, entre autres, parlé de l'importance de cette initiative. Le Secrétaire Générale de l'ONU y a également pris la parole. Leurs communications sont téléchargeables sur le site Internet officiel de l'IYS 2008.

Dans son interlocution, le Prince Willem-Alexander a mis l'accent non seulement sur l'importance d'une amélioration de l'assainissement pour un développement durable, la réduction de la pauvreté et l'atteinte des OMD, mais aussi sur les stratégies ecosan comme un important concept novateur, en citant quelques exemples de technologies ecosan comme les UDDT et les unités de biogaz.

Les matériels d'information ainsi que le communiqué de SuSanA ont été mis à disposition sur une table, réservée à ce propos.

A partir du site Internet de l'IYS, réalisé par UNDESA, il est possible de télécharger le nouveau logo de l'IYS 2008 ; logo qui malheureusement ne semble pas correspondre au message de l'IYS 2008, puisque montrant un gaspillage de l'eau pour le thème « Hygiène et lavage des mains » et une latrine simple pour le thème « Assainissement ». Le site Internet donne aussi des informations sur les modalités d'utilisation du logo.

!!! Info: [http://esa.un.org/iys/iys\\_launch.shtml](http://esa.un.org/iys/iys_launch.shtml)

Communiqué De Presse

[http://esa.un.org/iys/docs/PressRelease\\_IYS\\_launch\\_en.pdf](http://esa.un.org/iys/docs/PressRelease_IYS_launch_en.pdf)

<http://www.un.org/News/Press/docs//2007/dev2649.doc.htm>

Discours de Prinz Willem-Alexandre <http://esa.un.org/iys/newsroom.shtml>

Logo 2008 d'IYS et limites pour l'utilisateur <http://esa.un.org/iys/ltou.shtml>

## Lancement de l'YS 2008 en Inde lors du World Toilet Summit, en présence de l'ancien Président de l'Inde, de 4 ministres et du Prince d'Orange

A New Delhi, le lancement national de l'YS 2008 a eu lieu durant la cérémonie d'ouverture du World Toilet Summit (WTS) le 31 octobre 2007, en présence de l'ancien Président du pays, de 4 Ministres et du Prince d'Orange. Le Sommet était organisé par une ONG locale Sulabh International avec le soutien de plusieurs ministères indiens et de l'UN-Habitat. Dans son interlocution, son Hon. Abdul Kalam, ancien Président de l'Inde a fait un plaidoyer pour les systèmes "fermés" de gestion des déchets et a donné plusieurs exemples de transformation des déchets humains en produits réutilisables en agriculture comme l'eau d'irrigation, le compost ou les fertilisants.

Avec la "Déclaration de Delhi" du WTS, les participants soulignent l'urgence de changer de paradigme pour aller vers les systèmes d'assainissement orientés vers la réutilisation, et d'entreprendre les actions de collecte de données, de révision annuelle et de suivi pour une mise en œuvre des programmes d'assainissement durable et le renforcement des politiques tant au niveau international que national.

### !!! Infos:

"Cérémonie inaugurale" du World toilet Summit 2007

<http://worldtoiletsummit2007.org/download/CARD%20-%20Final.pdf>

Speech de Hon. Abdul Kalam (ancien Président de l'Inde)

<http://www.abdulkalam.com>

→ Speeches/Lectures → Address at World Toilet Summit 2007, Delhi

"Déclaration de Delhi" lors du World Toilet Summit 2007

[http://worldtoiletsummit2007.org/delhi\\_draft.php](http://worldtoiletsummit2007.org/delhi_draft.php)

## Rapport de la 4<sup>e</sup> Rencontre „Sustainable Sanitation Alliance“ (SuSanA), 03-04 novembre 2007 à New Delhi, Inde

L'alliance pour l'Assainissement durable (SuSanA) a été créée au début de l'année comme un réseau pour la vulgarisation des systèmes sanitaires durables, et pour appuyer les activités marquant l'Année Internationale de l'Assainissement (IYS 2008). La 4<sup>e</sup> Rencontre de ses membres a eu lieu du 3 au 4 novembre 2007 à New Delhi (Inde), aussitôt après le World Toilet Summit. Cette rencontre a réuni un grand nombre de participants de diverses organisations, dont plusieurs d'Asie du Sud et Sud-Est, pour discuter des résultats préliminaires de groupes de travail, des initiatives de financement pour des projets d'assainissement durable, de la fiche d'information, de la démarche à adopter ainsi que de la stratégie de communication de SuSanA en rapport avec le contenu et le format du site Internet et des publications prévues. Une ébauche du site Internet est d'ailleurs accessible à partir du lien ci-dessous.

De réels progrès ont été notés avec les groupes de travail „productive sanitation and food security“, „sustainable sanitation and renewable energies“ et „sustainable sanitation systems“, qui ont présenté des premières ébauches de fiches de données ou d'études de cas. Le très important groupe de travail sur „costs and economics of sustainable sanitation“ s'anime de nouveau et veut achever leurs Termes de Référence d'ici la fin de l'année. Sous la direction de SEI/EcoSanRes, il est prévu d'élaborer le 2<sup>e</sup> „Vision-Papier“ de SuSanA sous le titre de „Sustainable Pathways to attain the MDSs“ à présenter à la Semaine Mondiale de l'Eau à Stockholm en août. Il a également été question de savoir quelle impulsion le réseau SuSanA peut apporter lors de la cérémonie de lancement officiel de l'IYS 2008, le 21 novembre 2007 à New York. Une Task Force a été mise en place pour rédiger un communiqué de presse pour une large diffusion de l'information:

Un rapport détaillé sur cette 4<sup>e</sup> Rencontre sera disponible en décembre 2007 sur notre site Internet.

Les prochaines rencontres de SuSanA sont prévues à Durban (16-17 février 2008) et à New York (3-4 mai 2008).

**!!! Information:** <http://www.sustainable-sanitation-alliance.org>

**!!! Contact:** [info@sustainable-sanitation-alliance.org](mailto:info@sustainable-sanitation-alliance.org)

**!!! Téléchargement:**

Fiche d'information sur les objectifs de SuSanA:

<http://www.sustainable-sanitation-alliance.org/pdf/en-susana-vision-statement-l-version-1-1.pdf>

Actualisation du "joint roadmap for the promotion of sustainable sanitation in the UN's International Year of Sanitation 2008":

<http://www.sustainable-sanitation-alliance.org/pdf/en-susana-roadmap-version-1-1.pdf>

### **ecosan a joué un rôle important lors de LatinoSan à Cali, Colombie**

La première Conférence sur l'assainissement de l'Amérique Latine, LatinoSan, a eu lieu du 12 au 16 novembre 2007 à Cali, Colombie. Avec plus de 900 participants venus de plus de 40 pays, elle s'est tenue en Anglais et Espagnol dans le Centre de conférences de Cali, récemment inaugurée.

Après une introduction sur la situation de l'assainissement dans les pays de la sous-région, deux jours, consacrés aux sessions thématiques ont permis d'aller plus en détail sur les défis et les réalisations du secteur de l'assainissement en Amérique Latine. Lors de ces sessions, Elías Rosales (CIVCO-ITCR) a fait une présentation sur les expériences ecosan au Costa Rica, Jenny Aragundy (Ecosanlac) a résumé les résultats des workshops participatifs sur l'assainissement environnemental dans la région Amazone de l'Equateur, Sören Rüd (gtz-ecosan), a introduit les technologies ecosan et quelques exemples de projets ecosan, Ron Sawyer (Sara Transformación) a fait une présentation sur les aspects hygiéniques en rapport avec les toilettes sèches, Ivette Gómez (Hospital Rafael Uribe Uribe) a parlé des expériences colombiennes avec les solutions d'assainissement alternatives, et Juan Carlos Calizaza (CENCA) a fait un résumé sur les activités ecosan en zones péri-urbaines à Lima. Lors de la dernière journée, le débat sur l'assainissement et l'hygiène, animé par CDC (Centre for Disease Control and Prevention, Atlanta, USA) et FunSalud (Bolivian Foundation for Health) a suscité une vive et intéressante discussion, permettant d'approfondir les échanges d'expériences entre les diverses institutions travaillant sur ecosan.

Une suite à la Conférence LatinoSan pour réviser les progrès dans le secteur est prévue pour 2010, certainement au Pérou ou au Brésil.

**!!! Infos:** <http://www.latinosan2007.net>

**!!! Téléchargement:** Déclaration de Cali:

[http://www.latinosan2007.net/2007/diaadia/Declaracion\\_de\\_Cali.pdf](http://www.latinosan2007.net/2007/diaadia/Declaracion_de_Cali.pdf)

### **Viser la durabilité: Mise en place de réseau africain pour l'assainissement**

Désireux de contribuer aux développements internationaux sur l'assainissement durable, des scientifiques africains se sont réunis pendant 2 jours à Entebbe en Ouganda, avec des partenaires européens. Cette rencontre a permis la formation d'un réseau sur l'assainissement, appelé African Sanitation Knowledge Network (ASKNet). Un Conseil exécutif par intérim, constitué de 5 membres, a été élu pour une période de 6 à 12 mois, jusqu'à ce qu'au lancement officiel. Ces membres sont: Charles B. Niwagaba de l'Université de Makerere, Représentant l'Afrique de l'Est et du Centre; Kouassi Dongo de l'Université de Cocody, Abidjan, Représentant l'Afrique de l'Ouest Nicola Rodda de l'University du Kwa-Zulu Natal, Représentant l'Afrique du Sud et élu Président de ce Conseil; Elisabeth Kvarnström (Représentante de SEI assure le Secrétariat de ce Conseil) et un Représentant de l'ONG WASTE. Cette rencontre a été clôturée par Mme Maria Mutagamba, Ministre de l'Eau et de l'Environnement de l'Ouganda, qui offre son soutien au réseau.

**!!! Contact:** [elisabeth.kvarnstrom@sei.se](mailto:elisabeth.kvarnstrom@sei.se)

## La conférence de l'UNESCO plaide - dans sa Déclaration - pour les approches axées vers la réutilisation

Le Symposium International sur "New Directions in Urban Water Management", organisé par l'UNESCO du 11 au 14 septembre 2007 a réuni les experts internationaux (200 participants de 50 pays) pour discuter des défis pour l'eau en milieu urbain et délibérer sur les nouvelles approches et technologies développées pour faire face à ces défis. Dans la Déclaration de Paris, adoptée par les participants, la conférence souligne que le développement et le transfert de nouvelles technologies et techniques comme les procédés de traitement de l'eau et des eaux usées, la réutilisation des eaux grises et l'éco-assainissement sont essentiels pour optimiser la conception et la performance des systèmes d'eau en milieu urbain. Un rapport de cette conférence et la Déclaration de Paris sont disponible sur le site Internet de la gtz.

### !!! Téléchargement:

Déclaration de Paris

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-unesco-urbanwater-symposium-paris-statement-2007.pdf>

Rapport de la conférence

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-unesco-urbanwater-symposium-paris-shortreport-2007.pdf>

## Etablissement d'un réseau pour maintenir l'eau et l'assainissement en haut de l'agenda politique

Le Global Public Policy Network (GPPN) sur la Gestion de l'Eau a été lancé lors de la Semaine mondiale de l'Eau à Stockholm en août 2007. Le réseau coordonne la participation des parties prenantes (gouvernement, société civile et organisations internationales) dans la préparation de la révision de l'eau et de l'assainissement en vue de la session de la Commission sur le Développement Durable (CSD-16) de l'ONU en mai 2008. Il vise également à assurer que les liens entre l'eau et les 6 autres thèmes de l'agenda (agriculture, développement rural, sol, sécheresse, désertification, et Afrique) sont pris en compte dans les volumes de conférence et dans les résultats. Le GPPN veut aussi assurer l'intégration de l'eau avec les autres thèmes du développement durable continue en 2009, en 2015 et au-delà.

La révision en question abordera les 5 thèmes retenus lors de la 13e édition (CSD-13) en 2005: accès aux services de base d'eau, gestion intégrée des ressources en eau, assainissement et éducation à l'hygiène, et collection, traitement et réutilisation ses eaux usées.

!!! Infos: <http://gppn.stakeholderforum.org>

Source: IRC Source Weekly No 13 <http://www.irc.nl/page/37629>

## Nouvelle version de la mise en page de ecosan sur Wikipedia

Wikipedia, une plate-forme en ligne multilingue, gagne de plus en plus en importance, avec plus 75.000 de contributeurs actifs travaillant sur quelques 9.000.000 articles en plus de 250 langues. C'est un instrument de gestion des connaissances dont l'impact est difficile à estimer. Sa version anglaise, avec plus de 2 millions d'articles est une des sources d'information en ligne les plus sollicitées.

C'est pour cette raison que la mise à jour de l'article sur ecosan est d'une grande importance. Cet article a été aussi restructuré en: introduction, histoire des approches d'assainissement orientées vers la réutilisation, concepts, technologies et exemples de projets ecosan, références et liens externes. En vue d'améliorer davantage cet article, les contributions de toute la communauté ecosan sont hautement appréciées ; ce qui permettant de mieux extimer la diversité des approches ecosan.

Malgré la qualité, un effort commun est encore nécessaire pour donner plus de récentes informations sur les différentes technologies existantes comme les UDDT, les toilettes compost, les systèmes à vacuum, etc.

!!! Infos: [http://en.wikipedia.org/wiki/Ecological\\_sanitation](http://en.wikipedia.org/wiki/Ecological_sanitation)

### Prix International du Prince Sultan Bin Abdulaziz pour l'Eau 2006-2008

Le Prix International du Prince Sultan Bin Abdulaziz pour l'Eau récompense avec une somme de \$150,000 chacune de 5 catégories, en plus d'un nouveau Prix spécial pour la créativité de plus de \$250,000.

Le Prix de la créativité sera attribué à tout travail original (recherche, invention, technique, etc.) considéré comme innovante dans le domaine de l'eau. Le travail retenu doit être techniquement applicable, économiquement faisable et écologiquement acceptable.

Delay pour les nominations: **Fin décembre 2007.**

!!! Infos: <http://www.psipw.org>

!!! Contact: [tnolan-shaw@btconnect.com](mailto:tnolan-shaw@btconnect.com)

### Emploi

#### Postes CIM

Le CIM (Centre pour la Migration Internationale et le Développement) est un projet commun de la gtz et de l'Office fédéral allemand du Travail (BA). Le programme pour les experts „intégrés“ offre un revenu supplémentaire aux experts européens qualifiés qui ont signé un contrat avec les institutions locales dans les pays en développement.

Les candidats doivent être obligatoirement de nationalité allemande ou être ressortissants de l'Union Européenne (UE) et posséder une longue expérience professionnelle (Exception pour les postes d'experts juniors) et de solides connaissances en Allemand. De plus, ils ne doivent pas avoir une résidence permanente hors de l'UE.

#### Pérou: **Consultant – Réhabilitation du secteur Eau et Assainissement, Lima – CIM**

En temps que spécialiste de l'environnement et de l'assainissement dans le secteur public, vous appuyez les fonctionnaires du Ministère de la Construction et de l'Assainissement dans la transformation du bureau de l'environnement en Direction Générale de l'Environnement qui sera responsable de l'évaluation du caractère écologique de toutes les activités du ministère.

Numéro de référence: 60078079

#### !!! Description de l'offre d'emploi:

<http://www.cimonline.de/en/aspirant/101.asp?fachgebiet=Wasserversorgung%2C+Abwasser%2D+und+Abfallentsorgung&anzeige=60078079>

#### Egypte: **Ingénieur Assainissement – Le Caire**

La Holding Company for Water and Wastewater (HCWW) est responsable de la gestion des services du secteur Eau et Assainissement au niveau national.

Une de vos tâches principales est la transformation des unités régionales d'approvisionnement en eau en entreprises autonomes efficaces. Vous interviendrez également dans le soutien et le conseil dans le domaine du traitement des eaux usées et de la production d'eau potable.

Numéro de référence: 60074585

#### !!! Description de l'offre d'emploi:

<http://www.cimonline.de/de/bewerber/101.asp?fachgebiet=Wasserversorgung%2C+Abwasser%2D+und+Abfallentsorgung&anzeige=60074585>

**Syrie: Expert en Assainissement et Environnement – Aleppo**

A Aleppo et ses environs assistent à une multiplication de problèmes en termes de traitement des eaux usées domestiques et industrielles. La Chambre de l'Industrie de Aleppo (votre employeur) a pour mandat de développer des concepts et solutions écologiques pour le traitement des déchets (surtout les eaux usées) industriels et d'accompagner leur mise en oeuvre.

Vous serez responsable du suivi des changements de procédés dans les unités de traitement, de la formation théorique et pratique du personnel local, et apporterez votre appui technique en termes de traitement des déchets solides et liquides et de développement et conception de stations de traitement pour les eaux et gaz industriels

Numéro de référence: 60054353

**!!! Description de l'offre d'emploi:**

<http://www.cimonline.de/de/bewerber/101.asp?fachgebiet=Wasserversorgung%2C+Abwasser%2D+und+Abfallentsorgung&anzeige=60054353>

**Bolivie: Responsable de programme Gestion eau et assainissement, La Paz – gtz**

Le programme vise à améliorer l'approvisionnement en eau potable et l'évacuation des eaux usées dans les petites et moyennes villes en développant le conseil au niveau politique et stratégique du secteur Eau. Les autres mesures à prendre sont la création de prestations de service pour dynamiser le développement des entreprises et des programmes d'investissement pour la mise sur pieds d'associations de droit public.

Vous prenez la direction du programme de la coopération allemande.

**!!! Description de l'offre d'emploi:**

<http://www.gtz.de/en/karriere/stellenmarkt/jobs-by-sector-detail.asp?fachgebiet=Environment+and+Infrastructure&anzeige=60006600>

**Bolivie: Expert en Approvisionnement en eau, La Paz - gtz**

Le programme vise à améliorer l'approvisionnement en eau potable et l'évacuation des eaux usées dans les petites et moyennes villes en développant la concertation au niveau politique et stratégique du secteur Eau. Les autres mesures à prendre sont la création de prestations de service pour dynamiser le développement des entreprises et des programmes pour la mise en place d'associations de droit public.

Votre apport principal réside dans le conseil, le suivi de projet et le soutien aux institutions du secteur et autres acteurs locaux, comme les préfectures, communes et bureaux d'études.

**!!! Description de l'offre d'emploi:**

<http://www.gtz.de/en/karriere/stellenmarkt/jobs-by-sector-detail.asp?fachgebiet=Environment+and+Infrastructure&anzeige=60080878>

**Maroc: Expert en Gestion des ressources en eau, Rabat – gtz**

La tâche majeure de ce poste réside dans la création d'un cadre de mesures institutionnelles, juridiques et structurelles dans le secteur de l'eau afin de permettre la mise en oeuvre d'une gestion intégrée durable des ressources.

Vous élaborez un concept de conseils, en introduisant un système d'exploitation et planification intégrée.

**!!! Description de l'offre d'emploi:**

<http://www.gtz.de/en/karriere/stellenmarkt/jobs-by-sector-detail.asp?fachgebiet=Environment+and+Infrastructure&anzeige=60078704>

**Egypte: Poste dans le projet "Strategic support of the Water Ministry" – gtz**

Le secteur de l'approvisionnement en eau et de l'assainissement en Egypte a entrepris un vaste processus de réforme ces dernières années. Le programme vise à appuyer les autorités égyptiennes dans la mise en oeuvre de cette réforme.

**!!! Description de l'offre d'emploi:**

<http://www.gtz.de/en/karriere/stellenmarkt/jobs-by-region-detail.asp?region=Maghreb+and+Middle+East&anzeige=60030528>

**Afghanistan: Conseiller pour la Coordination du secteur de l'eau – gtz**

Une restructuration et un renforcement du système des opérateurs de l'eau est en cours de réalisation pour améliorer l'approvisionnement en eau et l'assainissement pour les populations à Kaboul, Herat et Kunduz. Vous conseillerez le Ministère en charge de ce secteur, et particulièrement le nouveau Département Eau urbaine et Assainissement Environnemental, et représenterez le secteur de l'eau dans le portfolio Afghanistan de la gtz.

**!!! Description de l'offre d'emploi:**

[http://www.gtz.de/de/karriere/stellenmarkt/detail\\_regionen.asp?region=Europa%2C+Kaukasus%2C+Zentralasien&anzeige=60070557](http://www.gtz.de/de/karriere/stellenmarkt/detail_regionen.asp?region=Europa%2C+Kaukasus%2C+Zentralasien&anzeige=60070557)

**Algérie: Expert Junior „Gestion de l'eau“ – gtz**

L'objectif de ce programme est d'améliorer les compétences des institutions de l'eau pour une gestion intégrée de l'eau. Vous appuyez la direction du programme dans le conseil et l'accompagnement du processus auprès des institutions du secteur, ainsi que dans la conception et la mise en place des nouveaux mécanismes de régulation.

**!!! Description de l'offre d'emploi:**

<http://www.gtz.de/en/karriere/stellenmarkt/jobs-by-region-detail.asp?region=Maghreb+and+Middle+East&anzeige=60070852>

**Liban: Consultant Senior – Réhabilitation du secteur Eau et Assainissement – gtz**

L'objectif global est l'amélioration des services dans le secteur Eau et Assainissement au Liban.

Vous conseillez le Ministère de l'Energie et de l'Eau dans le cadre du renforcement des capacités institutionnelles et techniques pour améliorer les conditions et les procédés.

**!!! Description de l'offre:**

<http://www.gtz.de/en/karriere/stellenmarkt/jobs-by-region-detail.asp?region=Maghreb+and+Middle+East&anzeige=60076477>

**Tchad: Responsable de Project, gestion durable des eaux du lac Tchad, N'djamena – gtz**

La deuxième phase du projet vise à améliorer les relations de coopération entre la Commission du Lac Tchad et les institutions partenaires dans les pays membres (Nigeria, Cameroun, Tchad et Niger).

Vous assurez la direction du programme ainsi que la coordination des activités du Project avec les autres donateurs.

Délai pour les candidatures : **15 décembre 2007**

**!!! Description de l'offre d'emploi:**

<http://www.gtz.de/en/karriere/stellenmarkt/jobs-by-region-detail.asp?region=Sub%2DSaharan+Africa&anzeige=60081526>

**Belgique: Expert national détaché pour l'Initiative Eau de l'UE – Bruxelles**

L'expert national détaché (END) fera partie d'une équipe chargée des activités de politique dans le secteur de l'eau. Sa mission sera centrée sur l'objectif prioritaire de l'initiative de l'UE pour l'eau (EUWI), qui consiste à aider à atteindre les objectifs de développement pour le millénaire (ODM) et les objectifs en matière d'approvisionnement en eau, de services d'assainissement et de gestion intégrée des ressources en eau ainsi que l'objectif du partenariat Afrique-UE en matière d'infrastructures, à savoir développer des infrastructures et des services durables en faveur de la croissance économique pour permettre de réduire la pauvreté.

**!!! Description de l'offre d'emploi:**

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-sne-eu-water-initiative-brussels-jobinfo-2007.pdf>

**Allemagne: Expert des Nations Unies – Bonn**

Le programme „UN Water Decade“ des Nations unies est le mécanisme inter-organisations chargé de renforcer la cohérence des actions du système des Nations Unies visant à mettre en oeuvre l'agenda établi par la Déclaration du Millénaire et le Sommet mondial pour le développement durable dans les domaines de l'eau et de l'assainissement, et d'assurer leur coordination.

Dans le cadre de son renforcement, ce programme crée 4 nouveaux postes de collaborateurs scientifiques, dont 2 seniors.

Délaï pour les candidatures: **15 décembre 2007**

**!!! Description de l'offre d'emploi:** [http://www.unwater.unu.edu/category/Job\\_Vacancies](http://www.unwater.unu.edu/category/Job_Vacancies)

**Nouvelles des projets ecosan projets ...**

**...cooperation allemande**

**Inde: ecosan pour un collège de 1.500 étudiants près de Mumbai**

Le Conseil de "Adarsh Vidyaprasarak Sanstha's College of Arts & Commerce" à Badlapur près de Mumbai a décidé la construction d'un centre d'assainissement écologique. La planification et la conception de ce centre sont assurées par la Ecosan Services Foundation (esf) en collaboration avec seecon international et la gtz. Un système ecosan pour 1.500 étudiants comprenant un traitement anaérobie des eaux brunes, une collection, un stockage et une réutilisation de l'urine des urinoirs, etc est actuellement en construction. Pour les eaux brunes, une installation biogaz de type Up-flow Anaerobic Sludge Blanket (UASB) pour la séparation solide-liquide et la génération d'énergie à partir du biogaz est aussi en construction. Un système de filtre végétalisé à flux horizontal est également prévu pour poursuivre le processus de traitement de la partie liquide. L'effluent traité est ensuite utilisé pour l'irrigation. Les eaux grises sont traitées par l'intermédiaire d'un jardin alors que l'urine est utilisée comme fertilisant liquide, après un stockage approprié.

Les activités de renforcement de capacités et de conscientisation se déroulent parallèlement pour assurer un fonctionnement correct du système.

**!!! Information:** <http://www.ecosanservices.org>

**!!! Téléchargement:**

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-project-info-badlapur-college-india-2007.pdf>

**!!! Contact:** [ecosan@ecosanservices.org](mailto:ecosan@ecosanservices.org)

**Burkina Faso: Mise à jour du projet ecosan EU à Ouagadougou**

Les premières leçons apprises du projet ecosan EU à Ouagadougou soulignent le temps et la patience requises lorsqu'il s'agit de travailler avec différentes parties prenantes pour introduire ecosan. L'ambitieux objectif de ce projet est d'atteindre 300 000 personnes vers juin 2009, avec le message simple de recyclage approprié de l'urine et des matières fécales, et 1 000 ménages avec un accès à l'assainissement écologique sur la base de la demande.

Un aperçu sur la situation actuelle du projet, réalisé par le CREPA en collaboration avec la gtz, a été préparé et présenté lors de la conférence de l'UNESCO-IHP sur "new directions in urban water mangement" (Paris, août 2008).

**!!! Téléchargement:**

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-ouagadugo-burkinafaso-2007.pdf>

**Ethiopie: Toilettes sèches en céramique et plastique disponibles**

Dans le cadre du projet PPP, soutenu par la gtz "Introduction of ecological sanitation for large scale housing programs in Ethiopia", des toilettes sèches à diversion d'urine en forme de chaise turque ont été développées et produites dans le marché éthiopien par des entreprises locales (voir photos à télécharger). Ainsi, il existe des modèles accessibles en céramique et en plastique. Les modèles de toilettes ont déjà été testés avec succès dans plusieurs projets pilotes. L'urine collectée séparément est aussi utilisée par les paysans locaux. Les résultats des essais sur champ ont permis d'accroître l'acceptation par les paysans; entraînant ainsi une demande en engrais naturel (urine).

Ces toilettes sont actuellement en phase de vulgarisation massive dans plusieurs régions d'Ethiopie. Cette activité est soutenue par le Ministère du Travail et du Développement Urbain. Le point saillant de ce projet est d'intégrer ce concept dans la construction de bâtiments à plusieurs étages.

Le projet PPP est réalisé par la gtz, en partenariat avec OtterWasser GmbH, Technical University Hamburg-Harburg, et le Groupe Planification du Prof. Krusche (TU Braunschweig).

**!!! Téléchargement:** Photos des toilettes

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-squatting-uddt-figs-ethiopia-2007.pdf>

**!!! Infos:** [http://www.otterwasser.de/german/konzepte/beschreibung\\_ppp.pdf](http://www.otterwasser.de/german/konzepte/beschreibung_ppp.pdf)

**!!! Contact:** Martin Oldenburg, [oldenburg@otterwasser.de](mailto:oldenburg@otterwasser.de)

**Chine: Demande croissante en systèmes modernes et écologiques**

Le Bundesamt fuer Außenwirtschaft (BfA) a souligné la demande croissante en infrastructures sanitaires modernes et écologiques, surtout les toilettes sèches en Chine. Beijing, la capitale chinoise, veut aussi offrir des systèmes écologiquement prouvés dans le cadre des jeux olympiques. Plusieurs firmes proposent déjà les Eco-Toilettes mobiles (voir téléchargement). Ces systèmes permettent une séparation de l'urine et comprennent des compartiments de compostage pour les matières fécales..

**!!! Infos:** <http://www.bfai.de/fdb-SE,MKT200707128004,Google.html>

**!!! Téléchargement**

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-china-ecotoilet-bus-zhongkelonkai-2007.pdf>

**Népal: Mise à jour ecosan au Népal lors de la conférence sur la gestion communautaire des fleuves**

Un Symposium international de 2 jours sur "Community-led Management of River Environment" a eu lieu à Kathmandu, Nepal, les 26 et 27 août 2007. Les partenaires du projet EU-KAPRIMO ont développé et mis en œuvre un système de suivi des fleuves non conventionnel for la capitale Kathmandu. L'approche du projet est concu pour être un point de démarrage pour un système de suivi à l'échelle du bassin et au niveau national, devenant ainsi un modèle pour les autres parties du pays ou pour l'Asie du Sud.

Une présentation sur "Ecological Sanitation - An Holistic Approach to Aquatic System Protection in Nepal" a introduit l'approche ecosan. Cette présentation a permis d'avoir un aperçu sur les différentes options technologiques applicables au contexte népalais.

!!! Infos <http://www.kaprimo.org>

!!! Téléchargement:

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-kathmandu-river-management-ws-shortreport-2007.pdf>  
<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-approach-in-Nepals-context-2007.pdf>

### Philippines: Nouvelles de projets ecosan aux Philippines

L'Ambassade de l'Allemagne aux Philippines a approuvé un projet ecosan pour les communautés rurales au Nord Bukidnon, dans le cadre de son Programme de petits projets. Ceci consiste en la réalisation de UDDT.

Le Periurban Vegetable Project (PUVeP) de la Xavier University College of Agriculture (XUCA) à Cagayan de Oro City assiste la Christian Community for Social Awareness Office (KKP) de l'université dans l'installation de 3 UDDT dans 3 différentes communautés de barangay Lumbia, Cagayan de Oro City. Le financement des 2 UDDT provient de l'Ambassade allemande alors celui de la 3e UDDT est assuré par le Child Fund Japan.

En l'espace d'à peine 2 mois (août-septembre 2007), près de 1 000 étudiants venus des différentes écoles du pays ont visité l'UDDT, installée dans le domaine de démonstration St. Ignatius Allotment Garden à Manresa Farm de XUCA.

Plus d'information sur le projet et plusieurs autres articles relatifs à ecosan sont à trouver dans l'édition n° 10 de "Water Link and Solid Waste", publiée par le journal du Programme Eau et Assainissement de gtz-DILG qui sort tous les 3 mois.

!!! Téléchargement:

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-philippines-waterlink-solidwaste-nl10-2007.pdf>

!!! Kontakt: Ulrike Lipkow [ulrike.lipkow@gtz.de](mailto:ulrike.lipkow@gtz.de)

Robert Holmer [rholmer@xu.edu.ph](mailto:rholmer@xu.edu.ph)

### Inde: Rencontre sur le développement de capacités en ecosan

Plusieurs ONG ont présenté, le 3 novembre dernier, leurs activités de développement de capacités en ecosan en Inde durant un side event organisé lors de la 4e rencontre du Comité d'orientation de SuSanA à New Delhi. UNICEF, WesNet India, SCOPE, and WWA, y ont également contribué. Le programme et les présentations ppt du workshop sont disponibles à partir du lien ci-après.

!!! Téléchargement:

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-agenda-meeting-SuSanA-capacity-development-focus-on-Asia.pdf>

Nouvelles des projets ecosan...  
... autres coopérations

### Afghanistan: Le système ecosan, la solution la plus adéquate pour Kabul

La plus part des ménages à Kaboul, comme dans les autres villes, utilisent un système traditionnel de toilettes sèches à compartiment. En 1996, les conséquences sur la santé du dépôt sauvage des boues de vidange ont poussé le Comité International de la Croix-Rouge (ICRC) à initier un projet d'assainissement à grande échelle. Ce projet consiste à réhabiliter et à reconstruire les latrines privées à compartiment en agrandissant la taille du compartiment, en séparant les urines, en installant un tuyau d'aération, particulièrement en installant des ouvertures pour vider le compartiment. Les vidangeurs continuent de faire le travail avec des pelles et charrettes, le produit collecté est réutilisé comme engrais après compostage. Toutefois, ce système nécessite d'être reconçu pour une population de plus de quatre millions.

Barbara Evans, Consultant en assainissement, a récemment souligné qu'aucun système n'est plus approprié que les UDDT dans plusieurs endroits à Kaboul.

!!! Infos: <http://www.irinnews.org/Report.aspx?ReportId=73691>

!!! Téléchargement: <http://wedc.lboro.ac.uk/conferences/pdfs/31/Pinera.pdf>

### **Inde "Rice on the roof"**

Selon un article dans *"The Hindu"*, la réutilisation des eaux grises est une option faisable pour les Indiens vivants dans des zones à nappe phréatique affleurante. Collecter les eaux de pluie, réutiliser les eaux grises sont 2 des multiples solutions dont la ville a besoin pour mieux gérer ses ressources en eau.

!!! Infos : <http://www.hindu.com/pp/2007/08/11/stories/2007081150290200.htm>

### **Inde Workshop ecosan à Trichy, Tamil Nadu**

La rapide urbanisation, la dégradation environnementale et la pénurie en eau devraient amener les planificateurs urbains d'explorer les systèmes d'assainissement durable qui répondent aux exigences de la population croissante. Il est temps pour que les technologies que ecosan soient largement soutenues; ceci est la conclusion du workshop ecosan, organisé par la Society for Community Organisation and Peoples Education (SCOPE), Stockholm Environment Institute (SEI), Suède, et WASTE, une ONG hollandaise.

!!! Infos: <http://www.hindu.com/2007/11/07/stories/2007110755420500.htm>

!!! Téléchargement:

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-trichy-india-urban-ecosan-ws-shortreport-2007.pdf>

### **Mexique ecosan contribue à la protection de la lagune El Tule**

La région de Cihuatlán à Jalisco compte une ONG, très active dans le domaine des solutions alternatives d'assainissement. Créée grâce à un financement du PNUE, AproSanidad Melaque s'engage dans la construction de 10 toilettes écologiques dans le cadre d'un projet pilote. Les urines et matières fécales collectées seront traitées dans une éco-station avant d'être réutilisées comme engrais dans l'agriculture.

Cette initiative répond à la problématique situation de l'environnement autour de la Lagune El Tule, vers laquelle les eaux usées non traitées coulent depuis plus d'un siècle. Récemment, les installations sanitaires écologiques ont démarré dans le cadre du projet pilote de AproSanidad Melaque.

Depuis décembre 2006, une toilette sèche de démonstration a été mise en fonction. Cette toilette, utilisée par une famille de 6 membres (2 adultes et 4 enfants), permet d'analyser les problèmes techniques, afin de pour les éviter lors de la construction des 9 autres toilettes. Toutes les installations sanitaires sont composées de toilettes sèches à diversion d'urine et d'urinoirs en céramique, de douches économiques, de lavabos et d'un biofiltre pour le traitement des eaux grises.

L'administration locale envisage de construire 20 autres toilettes écologiques, d'ici la fin de l'année ; faisant ainsi passer le nombre de toilettes fonctionnelles à 30.

AproSanidad Melaque a aussi participé à l'élaboration de la législation, qui recommande la séparation des eaux noires des eaux grises dans les nouveaux plans d'aménagement, et l'installation d'un biofiltre pour le traitement des eaux grises. Cette législation permet aussi l'adoption des toilettes sèches comme une option sanitaire pour les communes qui ne sont pas branchés au réseau du tout à l'égout.

AproSanidad Melaque appuie également l'administration locale dans la recherche de solutions durables pour une meilleure gestion des eaux usées de Cihuatlán, la plus grande ville de la région.

!!! Infos: <http://aprosanidad.blogspot.com>

!!! Contact: Juan José Del Toro Madrueño [jdeltoro1973@yahoo.com](mailto:jdeltoro1973@yahoo.com)

### **Mozambique: Demande croissante pour ecosan dans la Province de Niassa**

Le village de Muita dans la Province de Niassa en Mozambique compte 6 000 habitants qui n'avaient accès à une eau potable et à un assainissement adéquat ; d'où la prévalence de maladies comme le choléra, le paludisme, et la gale. En 2001, ESTAMOS, le partenaire local de WaterAid, au Nord du Mozambique, a démarré un processus participatif avec les villageois sur les options sanitaires. Les toilettes à compost ont été choisies (toilettes souvent appelées toilettes ecosan dans les articles/document de WaterAid, et surtout constituées du système de Fossa Alterna.

Les résultats de récents essais agricoles montrent que le compost accélère la production agricole. WaterAid et ESTAMOS reçoivent de plus en plus de demande d'autres paysans pour les assister dans la construction d'autres toilettes. Avec l'expansion des toilettes ecosan dans la province, les communautés pauvres seront servies, la prévalence de maladies va baisser et la productivité agricole va augmenter. Ainsi, WaterAid a rajouté ecosan dans sa liste d'approches d'assainissement réussies pour leurs projets.

#### **!!! Infos:**

[http://www.wateraid.org/international/what\\_we\\_do/where\\_we\\_work/mozambique/2933.asp](http://www.wateraid.org/international/what_we_do/where_we_work/mozambique/2933.asp)  
[http://www.wateraid.org/international/what\\_we\\_do/where\\_we\\_work/mozambique/2593.asp](http://www.wateraid.org/international/what_we_do/where_we_work/mozambique/2593.asp)  
[http://www.wateraid.org/international/about\\_us/oasis/springsummer\\_03/1491.asp](http://www.wateraid.org/international/about_us/oasis/springsummer_03/1491.asp)

### **Publications...**

#### **Feeding the city: Food consumption and flow of nitrogen, Paris, 1801–1914**

Barles, Sabine (2007): Feeding the city: Food consumption and flow of nitrogen, Paris, 1801–1914. In: Science of The Total Environment Volume 375, Issues 1-3, 48-58.

Ce document est une évaluation des flux des aliments (et de l'azote qu'ils contiennent) dans la ville de Paris au 19e siècle et au début du 20e siècle. Entre 1801 et 1914, la population parisienne a été multipliée par 5 et le nombre de chevaux utilisés dans le transport urbain par 3; ceci correspond à une augmentation des besoins alimentaires. Le destin de l'azote alimentaire a beaucoup changé avec les techniques d'exploitation des excréta de tout genre, du fait de la grande demande en azote avant l'avènement des engrais synthétiques. Les diagrammes de l'azote alimentaires établis pour les années 1817, 1869 et 1913, révèlent une augmentation croissante de l'azote réutilisé en agriculture (passant de 20 à 40% de l'azote en circuit).

**!!! Infos:** (Résumé) <http://dx.doi.org/10.1016/j.scitotenv.2006.12.003>

### **Publications**

**... en ligne**

#### **Mémoire de Master sur les toilettes publiques orientées vers la réutilisation dans les pays en développement**

Aleksandra Drewko (2007): "Resource-Oriented Public Toilets in Developing Countries: Ideas, Design, Operation and Maintenance for Arba Minch, Ethiopia", English, 148 pages, Hamburg University of Technology, Institute of Wastewater Management and Water Protection.

Le travail présente une introduction sur l'actuelle crise mondiale de l'assainissement, les différentes approches d'assainissement et les conditions dans la ville de Arba Minch, Ethiopie. Il donne aussi des considérations générales pour l'élaboration d'un projet dans les pays en développement. La partie finale aborde une analyse des coûts d'un projet particulier (une toilette publique pour une station de bus) à Arba Minch.

#### **!!! Téléchargement (6 MB):**

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-publictoilets-arbaminch-ethiopia-mscthesis-2007.pdf>

#### **Atteindre les OMD requiert des efforts extraordinaires, selon le rapport ONU**

UN DESA (2007) The Millennium Development Goals Report. – 36 pages, New York. ISBN 978-92-1-101153-1

Avec près de la moitié de la population mondiale sans un assainissement adéquat, atteindre les OMD va exiger des efforts extraordinaires, selon le récent rapport de l'ONU. Au rythme actuel, l'objectif de réduire de moitié la proportion de personnes sans assainissement adéquat en 2015 ne sera pas atteint, car près de 600 millions de personnes ne seront pas servis. La région qui demande le plus d'efforts reste l'Afrique subsaharienne, où le nombre de personnes sans assainissement adéquat ne cesse de croître, passant ainsi de 335 millions en 1990 à 440 millions de personnes en 2004.

**!!! Téléchargement:**

[http://mdgs.un.org/unsd/mdg/Resources/Static/Products/Progress2007/UNSD\\_MDG\\_Report\\_2007e.pdf](http://mdgs.un.org/unsd/mdg/Resources/Static/Products/Progress2007/UNSD_MDG_Report_2007e.pdf)

### Assainissement durable en Europe Centrale et de l'Est - GWP CE

Bodik, Igor & Peter Ridderstolpe [eds] (2007): Sustainable Sanitation in Central and Eastern Europe: Addressing the Needs of Small and Medium-Size Settlements. – Global Water Partnership: ISBN 978-80-969745-0-4

La législation de l'Union Européenne sur les eaux usées visait initialement les agglomérations de plus de 2000 personnes, alors que les villes de plus petite taille, généralement habitées par les plus pauvres communautés, ne sont toujours pas considérées. Ainsi, ce livre se focalise sur les petites agglomérations où l'assainissement durable peut apporter des solutions durables, efficaces et à faible coût. Développé par les experts de l'Europe Centrale et de l'Est (CEE), en coopération avec les experts suédois et allemands en assainissement durable, ce livre donne un aperçu sur la situation de l'assainissement dans les pays CEE. Il contient un grand nombre d'études de cas illustrant les différentes solutions fonctionnelles en Hongrie, Slovénie et Ukraine, ainsi qu'en Allemagne et Suède. Il donne aussi un aperçu sur la législation dans l'Union Européenne et dans quelques pays CEE. Ce livre s'adresse aux décideurs nationaux et locaux (Maires).

**!!! Infos:** <http://www.gwpceeforum.org/?page=63&read=160>

**!!! Téléchargement:** <http://www.gwpceeforum.org/?page=9&action=view&id=151>

### Modèle de TdR de l'ADB demande aux consultants et gouvernements de considérer ecosan

Asian Development Bank (2006): Model terms of reference: planning urban sanitation and wastewater management improvements. - Asian Development Bank, Manila, The Philippines; 24 p.

Ces Termes de Référence (TdR) pour l'assistance technique pour la préparation de projet incluent une méthodologie pour la planification de l'assainissement en milieu urbain et pour les améliorations dans la gestion des eaux usées. Ils orientent le consultant dans la phase de préparation du projet par la revue d'une large gamme d'options de gestion de l'assainissement. Les consultants et gouvernements sont encouragés à considérer la faisabilité technique de l'approche ecosan lorsqu'elle entre dans la stratégie de l'assainissement. Les annexes du document portent sur les leçons apprises de l'ADB et de la Banque Mondiale, les études de cas et les références.

**!!! Téléchargement:** <http://adb.org/Water/tools/Planning-US-WSS.asp>

Le CD-Rom "Smarter sanitation" est une autre récente publication de l'ADB. Il contient une richesse de matériel relatif à l'assainissement durable, dont les TdR cités plus haut. Le CD-ROM est disponible auprès de l'ADB.

**!!! Infos:** <http://www.adb.org/Water/Topics/Smarter-Sanitation/default.asp#2>

### Leçons apprises des projets ecosan au Malawi – Note du WSP

WSP (2007): Lessons from a low cost ecological approach to sanitation in Malawi. – 12 pages. Field Note, World Bank Water and Sanitation Programme WSP, Nairobi, Kenya, Africa.

Les programmes ecosan à faible coût au Malawi ont permis la construction de plus de 11.000 toilettes à compost depuis 2003. Même si les toilettes étaient abordables et simples de construction, le fait qu'elles transforment des déchets humains en un compost de grande qualité a permis aux ménages d'accroître leurs revenus, constituant ainsi le premier vecteur de popularisation de celles-ci.

Cette note a été préparée par Peter Morgan, puis révisée par un groupe d'experts. Pierce Cross et Andreas Knapp y ont particulièrement contribué surtout par leur orientation.

**!!! Téléchargement:**

[http://www.wsp.org/filez/pubs/926200795611\\_Malawiecotoilets.pdf](http://www.wsp.org/filez/pubs/926200795611_Malawiecotoilets.pdf)

### Rapport d'évaluation du projet de mise en oeuvre à grande échelle de PLAN à Shaanxi, Chine

Zifu Li (2007): Report of sanitation latrine-specified evaluation of the water and environmental sanitation project. – 120 pages. Department of Environmental Engineering, University of Science and Technology Beijing. (Report on behalf of Plan International)

Le rapport évalue le Programme WES (Water and Environment Sanitation) de Plan International qui a été conçu pour explorer une nouvelle approche améliorer la gestion de l'eau, de l'environnement et de l'assainissement dans la Province de Shaanxi en Chine.

Au niveau communautaire, WES vise à travailler avec 300 communautés rurales et 200 écoles pour développer un modèle intégrant un approvisionnement en eau sûr, de meilleures conditions sanitaires et une réduction de la pauvreté à travers le renforcement des capacités institutionnelles et la collaboration entre gouvernement, communautés rurales et les ONG. Au niveau politique, Plan Chine va capitaliser cette expérience pour une diffusion massive au niveau de la région Ouest de la Chine.

**!!! Téléchargement:**

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-plan-china-ecosan-evaluation-report-2007.pdf>

### ecosan en Mongolie – Mémoire de fin d'étude de Katharina Conradin

Katharina Conradin (2007): Ecological Sanitation in the Khuvsgul Area, Northern Mongolia: Socio-Cultural Parameters and Acceptance. – M.Sc. Thesis, Department of Geosciences, University of Basel, Institute of Geography, 188 pages.

Cette étude est une excellente évaluation de la situation actuelle dans la zone de Khuvsgul et donne une idée sur l'acceptation et le caractère approprié de l'approche ecosan en Mongolie.

**!!! Téléchargement:**

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-in-mongolia-mscthesis-2007.pdf>

En marge de cette étude, Jacqueline von Arx et Katharina Conradin ont fait des expérimentations de jardinage avec l'utilisation de l'urine collectée d'une toilette ecosan à Khatgal, Nord Mongolie. Une publication montrant ces intéressants résultats a été récemment mise à disposition en ligne.

**!!! Téléchargement:**

<http://www2.gtz.de/dokumente/oe44/ecosan/nl/en-ecosan-trial-garden-mongolia-2007.pdf>

## Actualités

... en ligne

### You-tube va vers ecosan – Ajoutez quelque chose de votre projet!

Ces derniers temps, une série de films relatifs à ecosan et aux projets ecosan sont publiés gratuitement sur Internet. You-tube offre une série d'enregistrements sur différents projets et différents thèmes. Il serait souhaitable que plus de films ecosan soient disponibles sur ce site.

Présentez vos projets dans le cadre du réseau, et informez-nous en - [ecosan@gtz.de](mailto:ecosan@gtz.de) - afin que nous puissions aussi en parler à travers notre site Internet.

#### !!! Liste de quelques liens:

<http://www.youtube.com/watch?v=2ZQdGvpok3Y>

[“ecosan: Put Your Waste to Work” – an awareness raising video showing the installation at DSK-Campus, Ahmedabad, Gujerat, India]

<http://www.youtube.com/watch?v=pYJE2X7s3rs>

[Technical video explaining the UDDT-type as build by SCOPE-Trichy, India]

<http://www.youtube.com/watch?v=khW2mScBT0U>

<http://www.youtube.com/watch?v=ywp4YPDeBEC>

<http://www.youtube.com/watch?v=z0GKD3JAUOY>

<http://www.youtube.com/watch?v=ldZEivKwSGE>

[Information on the ecosan-awareness raising project at the UNESCO-IHE]

<http://www.youtube.com/watch?v=eQkF32BeXUk>

[Information on a composting toilet in Vancouver, BC, Canada]

[http://www.youtube.com/watch?v=7B\\_O3FFnZVM](http://www.youtube.com/watch?v=7B_O3FFnZVM)

[Promotion video on US sun-mar systems]

<http://www.youtube.com/watch?v=lg4ZblPSXeg>

[Building of UDDTs in Mexico]

<http://www.youtube.com/watch?v=nTa4yerQL1o>

[Maintenance of waterless urinals addicom in South Africa]

<http://www.youtube.com/watch?v=REU5yhJp3IY>

[Pilot project-report – AproSanidad, Mexico].

<http://www.youtube.com/watch?v=vvGbn0b1TI4>

[Introduction to the ERDOS-ecosan-project, China]

<http://www.youtube.com/watch?v=r2rzYxuyaVE&feature=related>

[Inauguration of new UDD toilet in a village in Bulgaria]

<http://www.youtube.com/watch?v=N622C8IU7ps>

<http://www.youtube.com/watch?v=drwb1LOebPA>

[The Prince of Orange talking on the sanitation MDG and the sanitation-taboo]

### Importance croissante du Groupe de discussions ecosan sur Yahoo

Après le démarrage du groupe de discussions en ligne EcoSanRes-Yahogroup en janvier 2002, les opportunités d'échanger des informations de qualité sur l'assainissement écologique sont de plus en plus importantes. Des groupes régionaux, discutant sur les concepts et les technologies d'assainissement durable et échangeant leurs expériences pratiques, se sont formés. Ces groupes utilisent généralement la langue la plus répandu parmi ses membres.

Pour accélérer l'échange d'information, il est nécessaire de suivre le développement de nouveaux groupes ou forums de discussion. C'est ainsi que nous vous invitons à partager vos connaissances sur l'existence de groupes intéressants. Ci-dessous, vous trouvez une courte liste de quelques groupes discutant des thèmes relatifs à ecosan:

#### !!! Liens vers les groupes de discussion:

<http://tech.groups.yahoo.com/group/ecosanres/>

(intensively used discussion and news forum on Sustainable Sanitation in english)

<http://mx.groups.yahoo.com/group/laredseco/>

(ecosan discussion forum in spanish for Mexico and Latin America)

[http://groups.google.com/group/ecosan\\_temperate](http://groups.google.com/group/ecosan_temperate)

(discussion group on ecosan in temperate climates in english, bulgarian and russian)

<http://groups.google.com/ec/group/ecosan-ecuador?hl=es>

(discussion group for Ecuadorian activists and institutions working in the field of ecological sanitation)

<http://groups.google.com/group/ecosan-china>

(discussion group for chinese activists and institutions working in the field of ecological sanitation)

<http://tech.groups.yahoo.com/group/ecosan-philippines/>

(discussion group for philipino activists and institutions working in the field of ecological sanitation)

### Initiatives pour des technologies d'assainissement appropriées

Il existe plusieurs initiatives "open source" et ressources dans le secteur de l'eau et de l'assainissement, surtout en termes de technologies appropriées. Celles incluent:

Appropedia – water portal

<http://www.appropedia.org/Portal:Water>

Wikipedia – water portal

<http://en.wikipedia.org/wiki/Portal:Water>

Waterwiki

<http://water.wikia.com/>

WatSan.org

<http://www.watsan.org/>

WatsanWeb

<http://www.watsanweb.ch/>

Lifewater

<http://www.lifewater.ca/>

CD3WD, an offline wiki for the third world

<http://www.irc.nl/page/30906>

Présenté lors de la Semaine Mondiale de l'Eau en 2007 à Stockholm, Akvo.org est un projet visant à être une "open source wiki" et un ensemble d'instruments de collaboration et de finance qui concentre les connaissances existantes sur l'eau et l'assainissement pour les pauvres. Un prototype de site Internet a été développé et a déjà un nombre d'éléments opérationnels tels: Akvopedia, Akvoblog et Akvo Forum.

Akvo.org

<http://www.akvo.org/>

Smart Water Solutions

<http://www.irc.nl/page/28654>

Smart Sanitation Solutions

<http://www.irc.nl/page/28448>

Source: IRC News weekly No 13 - <http://www.irc.nl/page/37687>

### Lexique de l'OMS sur les termes techniques relatifs à la santé et à l'environnement

L'OMS a développé et mis en ligne un lexique multilingue pour promouvoir une compréhension commune des termes techniques relatifs à la santé et l'environnement, appelé "The Health and Environment Lexicon".

Cette base de données comprend actuellement plus de 2,700 mots anglais, 2,300 en Français, 2,100 en Espagnol, 1,700 en Portugais, et 1,300 en Arabe. Les versions chinoise, allemande et russe sont en train d'y être ajoutées progressivement. Ceci est un projet continu avec 3 phases: 1) traduction; 2) définitions; and 3) explications et exemples.

!!! Infos: [http://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/thelexicon/en/](http://www.who.int/water_sanitation_health/thelexicon/en/)

Source: Water, Sanitation and Health Newsletter N° 82 - 26 November 2007

## Coin du lecteur

### Comment éviter l'obstruction des tuyaux d'urine des toilettes no-mix? – par Sven Ingvar-Nilsson

Toute personne ayant travaillé avec les toilettes no-mix a rencontré les problèmes causés par la sédimentation de l'urine dans les tuyaux. L'urine étant une solution sursaturée, le tuyau d'évacuation est souvent obstrué, causant plusieurs problèmes. Différentes méthodes d'élimination des sédiments ont été proposées: solutions fortement acides ou basiques, chasse avec de l'eau chaude.

Sur la base de mon expérience de 12 ans avec une toilette à diversion en porcelaine dans notre maison familiale, où nous avons très souvent eu des problèmes liés aux sédiments, j'ai commencé à observer certaines mesures pour éviter ces problèmes:

1. Eviter les joints. Pour un système sec, les joints ne sont pas nécessaires, d'autant plus que les toilettes ne dégagent pas de mauvaise odeur. Pour les systèmes à double chasse, un joint peut être utile. Dans ce cas, il faudra le placer dans les toilettes ou très proche de celles-ci et doit être d'entretien facile.
2. Utiliser des tuyaux de 50-75 mm de diamètre pour les maisons familiales individuelles. Chez moi, j'utilise un tuyau en plastique de 50 mm.
3. Être prudent quant à la construction du tuyau. La pente vers le réservoir d'urine doit être évidente. Toute possibilité de rétention de l'urine dans le tuyau doit éliminée.
4. Eviter les tuyaux en métal, particulièrement ceux en cuivre qui peuvent réagir avec l'ammonium. Utiliser des tuyaux en plastique!

Même si on observe toutes ces recommandations, il faudra veiller à nettoyer les tuyaux au moins une fois tous les 10-20 ans. J'ai un WM-Throne où un tuyau de 19 mm a conduit à des retours d'urine dans le trou. Ce type de tuyau ne coule pas correctement et s'obstrue une fois tous les deux mois. J'ai dû utiliser un câble électrique droit et dur pour éliminer les dépôts de sédiments

Certains usagers recommandent de chasser abondamment avec de l'eau pour prévenir le dépôt de sédiments. Je n'aime pas cette idée ! Pour assurer un bon recyclage de l'urine, il est essentiel de maintenir son volume aussi faible que possible.

!!! **Contact:** Sven Ingvar-Nilsson, [info@wost-man-ecology.se](mailto:info@wost-man-ecology.se)

## Formation et cours

### Mondial: [ecosan E-learning course - capacity building](#) 03 – 08 Décembre 2007

**Organisation:** Ecosan Services Foundation in collaboration with Ecosan Capacity, a project funded by the Asia Pro Eco Programme of the EU

Pour ceux qui ne peuvent pas participer aux cours ecosan, mentionnés ci-dessus, un cours en ligne ecosan a été développé. Conçu et conduit par quelques-uns des plus grands experts ecosan internationaux, le cours est accessible **gratuitement** à tous ceux qui sont intéressés et qui disposent d'une bonne connexion Internet.

Ce cours donne un aperçu approfondi sur l'assainissement écologique comme base de travail pour le développement d'un assainissement durable et pour une gestion durable des ressources. Sur la base d'expériences pratiques, les systèmes de toilettes ecosan (toilettes sèches, toilettes à séparation, etc.) seront introduits, analysés en ligne. Un accent particulier sera accordé aux applications dans les pays en développement.

Les superviseurs seront des experts d'Europe et d'Asie. Les participants discuteront aussi sur des sujets comme: quelle technologie est la plus appropriée pour telle ou telle situation, comment aborder les différentes parties prenantes et les divers aspects de réutilisation et de santé, ainsi que quels facteurs sont à considérer pour une mise en œuvre réussie de projets ecosan. Les participants ont également la possibilité d'initier des sujets de discussion.

Toute personne qui aura fait preuve d'une participation réussie à ce cours, recevra un certificat de participation de l'International Ecological Engineering Society (IEES).

- !!! Infos:** <http://www.ecosanservices.org/page.php?id=1165>  
**!!! Contact:** [ecosan@ecosanservices.org](mailto:ecosan@ecosanservices.org)  
**!!! Inscription:** <http://www.myNetworks.org>

**Inde:** **City Water and decentralised Wastewater Management:  
alternative paradigms  
14 – 17 janvier 2008, New Dehli**

**Organisation:** Centre for Science and Environment (CSE), New Delhi

Le workshop de 4 jours va explorer, par des séminaires interactifs, études cas détaillés, visites de terrain, etc., les pratiques et politiques, suggérer un paradigme alternatif plus approprié à la situation de l'Inde, et former les participants pour concevoir et mettre en oeuvre des systèmes de traitement des eaux usées.

- !!! Infos:** <http://www.ecosanservices.org/page.php?id=1165>  
**!!! Contact:** [ecosan@ecosanservices.org](mailto:ecosan@ecosanservices.org)

**Inde:** **"ecosan for you – exercises and case studies"  
21 janvier – 02 février 2008, Nashik, Maharashtra**

**Organisation:** Ecosan Services Foundation in collaboration with seecon int. and gtz

La Ecosan Services Foundation (esf) offre un cours sur l'assainissement écologique en Inde, avec un soutien de la gtz et de SEECON International. Ce cours se déroulera selon une approche participative inter-institutionnelle et interdisciplinaire. Les participants gagneront de solides connaissances théoriques et pratiques dans de ecosan. La formation consiste en deux modules d'une semaine, qui permettront aux participants de planifier et de mettre en œuvre leurs propres projets ecosan, avec des possibilités de financement partiel pour les meilleurs projets. La formation comprends des cours sont assurés par des experts internationaux, des groupes de travail, des études de cas et des visites techniques de projets ecosan en Inde.

La 1<sup>ère</sup> formation a été menée avec succès en mars 2007 à Nashik, Maharashtra (INDIA), avec 18 participants de 5 états de l'Inde et du Bangladesh, venus de divers secteurs : ONG, agences gouvernementales, universités et compagnies privées. Les participants ont particulièrement apprécié l'interactivité des méthodes pédagogiques qui leur a permis d'avoir une approche plus large non seulement sur les technologies mais aussi sur les autres aspects de l'assainissement, de l'hygiène et de la santé ainsi que sur les problèmes environnementaux et sociaux et la réutilisation des produits ecosan.

Les deux prochains cours ecosan auront lieu au Centre MJP Research and Training Centre, Nashik, Maharashtra. Le premier se tiendra du 21 janvier au 3 février 2008. Pour ceux qui ne pourront pas prendre part à ce cours, ils peuvent participer au deuxième qui aura lieu du 31 mars au 12 avril 2008. Les participants doivent payer un prix subventionné de 8 000 Rs. Ce coût couvre tous les frais liés au cours dont l'hébergement. Des réductions sont prévues pour les étudiants.

- !!! Infos:** <http://www.cseindia.org/aagc/citywater-workshop.asp>  
**!!! Contact:** [sreevidya.satish@ecosanservices.org](mailto:sreevidya.satish@ecosanservices.org)  
**!!! Inscription:** <http://www.ecosanservices.org/registration.php>

**Mondial: Internet course "fundamentals and applications of ecosan"  
31 mars - 19 juillet 2008**

**Organisation:** UNESCO IHE, Delft

Le populaire cours en ligne "fundamentals and applications of ecosan" qui s'est tenu deux fois en 2007 (avec un total de 49 participants), aura lieu de nouveau en 2008. Les thèmes de ce cours en ligne sont: introduction to ecosan; transfer and treatment of excreta and greywater; agricultural reuse; water demand management measures; rainwater harvesting; non-technical aspects. Le cours va se dérouler sur une période de 16 semaines à temps partiel (près de 8 heures par semaine). Une version démo du cours (avec un accès gratuit à tous les matériels didactiques) est disponible auprès de l'UNESCO-IHE.

**!!! Infos:** Version Demo du cours ecosan en ligne de UNESCO-IHE  
<http://www.lms.ihe.nl> (login: ecosandemo, Passwort: 1234)

En 2008, il y aura deux nouveaux cours dans des domaines relatifs à ecosan et qui sont actuellement en train d'être développés par plusieurs partenaires. Ces "cours auront lieu du 3 mars au 21 juin 2008:

**"Urban groundwater pollution from sanitation, and protection"**

Les sujets pour ce cours sont: Introduction to urban groundwater pollution; introduction to hydrogeology; urban groundwater pollution processes; case studies for urban groundwater pollution (Sana'a (Yemen) and Kampala (Uganda)); approaches to urban groundwater protection (including, for example, ecological sanitation approaches).

**"Solid waste management and engineering"**

Ce cours est actuellement développé par WASTE (Pays-Bas) et autres partenaires.

Les cours en ligne s'adressent aux professionnels en mi-parcours dans les pays en développement ou en transition. Le délai d'inscription est de 1 mois avant le début du cours, et les frais d'inscription sont 550 Euros. Il existe quelques bourses pour les candidats des pays en développement. Pour cela, il faudra une demande séparée. Une connexion Internet fiable et correcte (d'au moins 512 kps) est nécessaire pour une participation optimale aux cours. Le matériel de cours est donné sous forme d'un DVD.

**!!! Infos:** sur les cours en ligne de l'UNESCO-IHE  
[http://www.unesco-ihe.org/education/short\\_courses/online\\_courses](http://www.unesco-ihe.org/education/short_courses/online_courses)

**!!! Téléchargement** (formulaire de demande de bourse):  
[http://www.unesco-ihe.org/education/prospective\\_students/application\\_forms](http://www.unesco-ihe.org/education/prospective_students/application_forms)

**!!! Contact:** Elisabeth von Muench: [e.vonmunch@unesco-ihe.org](mailto:e.vonmunch@unesco-ihe.org)

**Suède : ITP courses "ecological alternatives in sanitation"  
Juillet – Août 2008, Stockholm**

**Organisation:** Stockholm Environment Institute

Ce programme international de formation supérieure en assainissement écologique se focalise sur les solutions attractives d'assainissement pour les zones urbaines et péri-urbaines pour promouvoir santé publique, rehausser la dignité humaine, améliorer la situation nutritionnelle et protéger les ressources en eau. Les groupes cibles sont des professionnels de pays sélectionnés en Asie, Afrique et EECCA, engagés dans la planification urbaine, la gestion des déchets, la promotion de l'hygiène, le développement socio-économique, les chercheurs et enseignants/formateurs dans des domaines relatifs à l'assainissement écologique, et les personnes clés des ONG actives dans le développement communautaire pour un accès à l'eau et à l'assainissement amélioré.

Delay pour les inscriptions: **01 avril 2008**

**!!! Infos:** <http://www.ecosanres.org/ITP2007.htm>

**!!! Contact:** [cecilia.ruben@sei.se](mailto:cecilia.ruben@sei.se)

**Evènements**  
**- Nouveau**

**Palestine :** **First Symposium on Wastewater Reclamation and Reuse**  
**02 – 03 April 2008, Birzeit**

**Organisation:** Institute of Environmental and Water Studies (IEWS), Birzeit University, in cooperation with the Palestinian Water Authority (PWA), the International Development Research Center (IDRC), German Technical Cooperation (gtz), and UNESCO-IHE Partnership for Water Education and Research (PoWER)

Ce symposium vise à présenter les résultats des projets de l'Institut de recherche IEWS et à informer les politiciens palestiniens et autres parties prenantes sur les différents aspects du traitement des eaux usées et de leur réutilisation dans l'agriculture. Le thème principal est "wastewater reclamation and reuse within Palestinian Integrated Water Resources Management". Le programme WaDImena est sponsorisé par le centre international de recherche au développement (IDRC) dans le cadre d'une directive qui vise à promouvoir la bonne gouvernance dans le secteur de l'eau en optimisant son utilisation et sa gestion durable et équitable dans la Région du Moyen-Orient et Afrique du Nord (ME-NA). Le Symposium est couplé avec la journée mondiale de l'eau (WWD 2008)

**!!! Infos:** <http://home.birzeit.edu/iws/symposium/symp.htm>  
<http://www.worldwaterday.org>

**!!! Contact:** [iews.bzu@gmail.com](mailto:iews.bzu@gmail.com)

**Espagne :** **4<sup>th</sup> Int. Conference on Waste management & Environment**  
**02 – 04 mai 2008, Granada**

**Organisation:** Wessex Institute of Technology, UK, The University of Granada, Spain University of Nagoya, Japan, Department of Planning and Regional Development, University of Thessaly, Greece

La gestion des déchets est devenue un des problèmes majeurs du monde moderne, un défi mondial intensifié par le volume et la complexité des déchets domestiques et industriels générés par la société. Hélas, les solutions adoptées dans le passé étaient à court terme et se sont avérées insuffisantes pour une prise en charge des implications ou impacts à long terme sur la santé et à l'environnement. Dans plusieurs, ceci a nécessité la mise en œuvre d'actions correctives difficiles et coûteuses..

**!!! Infos:** <http://www.wessex.ac.uk/conferences/2008/waste08/index.html>

**!!! Contact:** [krobberts@wessex.ac.uk](mailto:krobberts@wessex.ac.uk)

**!!! Téléchargement:**  
<http://www.wessex.ac.uk/conferences/2008/waste08/documents/WasteManagement08.pdf>

**Allemagne:** **15<sup>th</sup> International Trade Fair for Water and sewage (IFAT)**  
**05 – 09 mai 2008, Munich**

**Organisation:** Messe München GmbH

IFAT est une foire commerciale internationale axée sur l'industrie de l'eau et des eaux usées. Pour l'édition 2008, les exposants qui sont des opérateurs, régulateurs, distributeurs de technologies et les prestataires de services, proposeront des produits « high tech » comme « low tech » et aussi des solutions et conseils pour toute la gamme de technologies environnementales.

**!!! Infos:** <http://www.ifat.de/link/en/16607391>

**!!! Contact:** [info@ifat.de](mailto:info@ifat.de)

**RU: Water and sanitation in international development and disaster relief**  
**28 - 30 mai 2008, Edinbourg, Ecosse**

Le workshop va se focaliser sur les nouvelles stratégies ainsi que sur les technologies durables appropriées pour résoudre le problème complexe et multidisciplinaire de l'eau et l'assainissement lors des catastrophes.

Délai de soumission des résumés: **15 Décembre 2007**  
(peut être prolongé avec justification jusqu'au 31 janvier 2008)

Délai pour le manuscrit **31 janvier 2008**

**!!! Infos:** [http://www.lifelong.ed.ac.uk/water\\_and\\_sanitation\\_2008/](http://www.lifelong.ed.ac.uk/water_and_sanitation_2008/)

**Portugal: Eco-Architecture 2008**  
**23 – 25 juin 2008, Algvre**

**Organisation:** Wessex Institute of Technology, UK

L'Eco-Architecture est interdisciplinaire par définition. Elle exige la collaboration d'ingénieurs, planificateurs, physiciens, psychologues, sociologues, économistes, et autres spécialistes afin d'épauler les architectes. Le but de la conférence est d'offrir un forum de discussions sur les différents aspects de "l'Eco-Architecture".

**!!! Infos:** <http://www.wessex.ac.uk/conferences/2008/ecoarch08/index.html>

**!!! Contact:** [krobberts@wessex.ac.uk](mailto:krobberts@wessex.ac.uk)

**!!! Téléchargement:**  
<http://www.wessex.ac.uk/conferences/2008/ecoarch08/documents/EcoArch07Dscreen.pdf>

**Portugal: Design & Nature**  
**24 – 26 juin 2008, Algvre**

**Organisation:** Wessex Institute of Technology, UK

La conférence vise à créer un dialogue entre les chercheurs des quatre coins du monde qui travaillent sur des études impliquant la nature et leur signification pour la pensée et la conception scientifique.

**!!! Infos:** <http://www.wessex.ac.uk/conferences/2008/design08/index.html>

**!!! Contact:** [krobberts@wessex.ac.uk](mailto:krobberts@wessex.ac.uk)

**!!! Téléchargement:**  
<http://www.wessex.ac.uk/conferences/2008/design08/documents/DesnNat08.pdf>

**Australie: 1<sup>st</sup> Int. Conference on Technologies and Strategic Management sustainable Biosystems**  
**06 – 09 juillet 2008, Perth**

**Organisation:** Environmental Technology Centre - Murdoch University

La conférence va mettre l'accent sur les aspects techniques des systèmes biologiques intégrés (IBS) et leur intégration dans la société. Les thèmes de la conférence sont les suivants: (1) Integrated Biosystems for Waste Treatment and Reuse (2) Water Management in Integrated Biosystems, (3) Nutrient Management in Integrated Biosystems (4) Health and Environmental Issues with Biosystems (5) Integrated Biosystems for Improving Degraded & Saline-Affected Soils, (6) Community Participation and Governance; (7) Education and Training, (8) Case Studies and Applied Technologies.

!!! Infos: <http://www.designtrek.net/1stconfmsb>  
<http://www.etc.murdoch.edu.au/pages/conf1.html>

!!! Contact: Dr Jaya Nair [IOBB2008@gmail.com](mailto:IOBB2008@gmail.com)

!!! Téléchargement: <http://www.etc.murdoch.edu.au/pages/IOBBV3.pdf>

**Italie:** **International Symposium on Sanitary and environment engineering**  
**23 – 27 juillet 2008, Florence**

**Organisation:** ANDIS (Italian Association on Sanitary & Environmental Engineering)

La conférence va se focaliser les procédés et technologies innovants pour la gestion de l'eau et des eaux usées.

Quelques uns des thèmes de la conférence sont:

- Treatment and use of non-conventional water resources
- Integrated systems for waste and wastewater treatment and management
- Waste and wastewater management in low income countries
- Waste, sludge, and wastewater as alternative sources of energy
- Economics (financing and cost recovery, pricing and tariffs, benchmarking, â€) )
- Recovery, Recycling and reuse
- Environmental sustainability

Une réduction de 10% sera appliquée à toute inscription effectuée avant le 30 Mars 2008

!!! Infos: <http://www.andistoscana.it/sidisa08/index.php?file=temi&lang=eng>

!!! Contact: [info@andistoscana.it](mailto:info@andistoscana.it)

**Suède :** **World Water Week**  
**17 – 23 août 2008, Stockholm**

**Organisation:** Stockholm International Water Institute (SIWI)

Le thème principal de la Semaine mondiale de l'eau est "Progress and Prospects on Water: For a Clean and Healthy World", avec une attention particulière sur le traitement des eaux usées.

Délai pour la soumission de résumé pour le workshop: 1<sup>er</sup> février 2008

!!! Infos: <http://www.worldwaterweek.org/>

!!! Contact: [secretariat.www@siwi.org](mailto:secretariat.www@siwi.org)

!!! Téléchargement:  
[http://www.worldwaterweek.org/Downloads/Synthesis\\_07\\_web.pdf](http://www.worldwaterweek.org/Downloads/Synthesis_07_web.pdf)

**Botswana :** **IASTED International conference on water resource management in Africa**  
**08 – 10 septembre 2008, Gaborone**

**Organisation:** IASTED: The International Association of Science and Technology for Development

La conférence vise à créer un dialogue entre les décideurs, le monde académique et les professionnels impliqués dans l'aide au développement et les technologies qui assurent une gestion durable de l'eau.

Cette manifestation met en évidence aussi bien les “hard” que les “soft” technologies de manière à promouvoir la solution appropriée dans chaque cas.

!!! Infos: <http://www.iasted.org/conferences/cfp-604.html>

!!! Contact: [algary@iasted.org](mailto:algary@iasted.org)

**Malte: Sustainable Tourism 2008**

**31 octobre – 3 novembre 2008, Malte**

**Organisation:** Wessex Institute of Technology, UK The Complutense University, Madrid, Spain

Cette conférence va explorer les solutions et les mécanismes nécessaires pour atteindre une durabilité environnementale, économique et sociale du tourisme. Un accent particulier sera accordé sur les études de cas autour du monde qui peuvent offrir des nouvelles perspectives et directives pour des meilleures pratiques dans ce secteur.

!!! Infos: <http://www.wessex.ac.uk/conferences/2008/tourism08/index.html>

!!! Contact: [krobberts@wessex.ac.uk](mailto:krobberts@wessex.ac.uk)

!!! Téléchargement:

<http://www.wessex.ac.uk/conferences/2008/tourism08/documents/SustTourism08.pdf>

**Evénements**

**- Rappel**

**Inde: 8<sup>th</sup> specialised conference on small water & wastewater systems & 2<sup>nd</sup> specialised conference on decentralized water & wastewater international network**

**06 – 09 Février 2008, Coimbatore**

**Organisation:** International Water Association (IWA), Centre for Water and Environmental Studies (CWES) of the Kumaraguru College of Technology, India and the Laboratory for Environmental Biotechnology (LBE) of the National Institute of Agronomic Research, France; supported by IWA, Indian Water Works Association (IWWA), French embassy, and the Indian NGO Siruthuli.

Les thèmes proposés incluent:

- Decentralised domestic and industrial wastewater collection and treatment systems
- Aerobic and anaerobic treatment
- Low technology treatment systems
- **Ecological sanitation**
- Wastewater reclamation and reuse
- Sludge management
- Nutrient removal

!!! Information: <http://www.kct.ac.in/small2008>

!!! Contact: [small2008org@kct.ac.in](mailto:small2008org@kct.ac.in)

**Bénin: 14<sup>th</sup> African Water Association Congress**

**25 – 29 Février 2008, Cotonou**

**Organisation:** AfWA

Le sujet de cette conférence est “Partenariats et bonne gouvernance pour atteindre les PMD dans le secteur de l’eau et de l’assainissement en Afrique.

» Ses objectifs sont de : partager les expériences, promouvoir la coopération, influencer les décideurs et maintenir les problèmes de l'eau en Afrique dans l'agenda international. Les 34 thèmes de discussion sont regroupés en 4 sessions thématiques qui vont couvrir les aspects institutionnels, financier, technique et environnemental de la gestion de l'eau et de l'assainissement.

!!! Infos: <http://www.uade.org/angl/index.asp>

!!! Contact: [susher.uade@aviso.ci](mailto:susher.uade@aviso.ci) ou [kfofana.uade@aviso.ci](mailto:kfofana.uade@aviso.ci)

**Chine :** **Water China 2008**  
**04 – 07 Mars 2008, Guangzhou**

**Organisation:** China Foreign Trade Center (Group)

Les thèmes abordés lors de cette foire sont: traitement de l'eau, conseil et services, traitement des eaux douces et matériel, et traitement industriel de l'eau.

!!! Infos: <http://www.merebo.com/Water/>

**Malaisie :** **Asia Water 2008**  
**01 – 03 Avril 2008, Kuala Lumpur**

Asiawater Expo & Forum est une foire commerciale axée sur l'industrie de l'eau et des eaux usées, où les exposants sont des opérateurs, régulateurs, distributeurs de technologies et les prestataires de services.

!!! Infos: <http://www.asiawater.org>

**Ghana:** **Access to Sanitation and Safe Water: Global Partnerships and Local Actions**  
**07 - 11 Avril 2008, Accra**

**Organisation:** WEDC

Les thèmes de la 33<sup>ème</sup> Conférence internationale de WEDC tourneront autour des concepts de partenariats, alliances et réseaux globaux dans le secteur de l'eau et de l'assainissement environnemental. Ceci offre un mécanisme pour la mise en place d'alliances solides entre les différents groupes de parties prenantes, et pour le renforcement de capacités, à travers l'échange d'information et le partage d'outils.

!!! Infos: <http://wedc.lboro.ac.uk/conferences/33>

!!! Contact: [wedc.conf@lboro.ac.uk](mailto:wedc.conf@lboro.ac.uk)

**R.U. :** **7<sup>th</sup> international conference on environmental problems in coastal regions**  
**19 – 21 Mai 2008, New Forest**

**Organisation:** Wessex Institute of Technology, UK

Cette conférence abordera les problèmes de suivi, d'analyse et de modélisation des régions côtières. Les domaines marins, terrestres et atmosphérique seront également intégrés. Le point central de la conférence sera les discussions sur les problèmes écologiques et environnementaux ainsi sur les questions de la qualité de l'eau.

!!! Infos: <http://www.wessex.ac.uk/conferences/2008/coast08/>

!!! Contact: [rswinburn@wessex.ac.uk](mailto:rswinburn@wessex.ac.uk)

**Pays-Bas :** **Appel à communication - IWA Conference Sanitation Challenge,**  
**19 - 21 Mai 2008, Wageningen**

**Organisation:** Wageningen University, IWA, Wetsus centre for sustainable water technology, LeAF

Dans le cadre de l'Année Internationale de l'Assainissement (IYS2008), l'IWA organise une conférence à Wageningen pour discuter scientifiquement des nouveaux concepts et techniques d'assainissement, des modèles de gouvernance et des expériences des quatre coins du monde. La conférence vise à créer un dialogue entre les ingénieurs de divers secteurs, les urbanistes, les sociologues, les économistes, les scientifiques et les politiques impliqués dans la mise en œuvre de et la recherche l'assainissement au niveau international. La conférence tente aussi de combler le vide dans ce domaine entre le Sud et le Nord. Cette manifestation servira également de plate-forme pour présenter les résultats du projet 'Decentralized Sanitation and Reuse' (DESAR), réalisé aux Pays-Bas entre 2001 et 2007, et ceux d'un projet de recherche sur les infrastructures urbaines et d'assainissement en Afrique de l'Est (PROVIDE).

Les thèmes de la conférence sont les suivants: (1) Innovation management in sanitation, (2) Socio-spatial embedding of innovative sanitation solutions, (3) Perspectives from the extreme ends of the chain: consumers and farmers, (4) New sanitation concepts, (5) Contemporary knowledge gaps.

Vous êtes encouragés à soumettre un résumé relatif aux thèmes de la conférence.

Délai d'inscription: 1<sup>st</sup> mars 2008

!!! Infos: <http://www.sanitation-challenge.wur.nl>  
<http://themas.stowa.nl/Themas/Projects.aspx?mID=7216&rID=1006&aID=1639>  
<http://www.provideafrica.org>

!!! Contact: [leaf@wur.nl](mailto:leaf@wur.nl)

**Espagne :** **Environmental economics 2008: 2nd international conference on environmental economics and investment assessment**  
**28 - 30 Mai 2008, Cádiz**

**Organisation:** Wessex Institute of Technology, UK; University of Cádiz, Spain, The National Technical University of Athens, Greece

Les thèmes de la conférence incluent:

- cost benefits analysis
- natural resources management
- economics of waste management
- social issues and environmental policies

!!! Infos: <http://www.wessex.ac.uk/economics2008rem1.html>

!!! Contact: [krobberts@wessex.ac.uk](mailto:krobberts@wessex.ac.uk)

**Espagne :** **Sustainable irrigation 2008: 2nd international conference on sustainable irrigation management, technologies and policies**  
**11 - 13 Juin 2008, Alicante**

**Organisation:** Wessex Institute of Technology (UK), University of Alicante (Spain)

La conférence a pour but réunir les chercheurs académiques et industriels ainsi que les praticiens professionnels et les décideurs politiques afin de revoir l'état actuel du secteur de l'irrigation du point de vue scientifique, technologique et économique.

Elle vise également amener ces professionnels à discuter sur comment atteindre une gestion durable des eaux d'irrigation pour le future en appliquant des méthodes de simulation informatique, des technologies avancées et nouvelles ainsi qu'en analysant les différentes politiques et les techniques économiques de prévision.

**!!! Infos:** <http://www.wessex.ac.uk/conferences/2008/irrigation08/index.html>

**!!! Contact:** [krobberts@wessex.ac.uk](mailto:krobberts@wessex.ac.uk)

**Espagne: EXPO Zaragoza 2008: Water for Sustainable Development**  
**14 juin – 14 septembre 2008, Saragossa**

**Organisation:** Bureau International des Expositions (BIE)

Les organisateurs de cette manifestation attendent environ 6 millions de visiteurs et la participation de 70 à 90 pays, ainsi que d'organisations internationales, d'ONG et de grandes compagnies.

Les thèmes clés incluent entre autres: eau, une ressource rare; eau pour la vie; et eau, un élément unissant les peuples.

L'EXPO comprend aussi une « Tribune Eau » autour du thème "Eau et Développement Durable" avec des semaines thématiques consistant en des séminaires et rencontres qui vont converger vers une conférence internationale sur l'Eau et le Développement Durable ; un forum pour une participation citoyenne et des événements parallèles par des groupes et associations.

L'EXPO comprend aussi une « Tribune Eau » autour du thème "Eau et Développement Durable" avec des semaines thématiques consistant en des séminaires et rencontres qui vont converger vers une conférence internationale sur l'Eau et le Développement Durable ; un forum pour une participation citoyenne et des événements parallèles par des groupes et associations.

Les résultats seront produits sous la forme de la Déclaration Internationale de Zaragoza sur l'Eau et le Développement Durable.

**!!! Contact:** [expo2008@vardagroup.org](mailto:expo2008@vardagroup.org)

**!!! Infos:** <http://www.expozaragoza2008.es>

**Australie: 1<sup>st</sup> Int. Conference on Sustainable Biosystems**  
**06 - 09 juillet 2008, Perth**

**Organisation:** International Organisation for Biotechnology and Bioengineering (IOBB)

La conférence va se focaliser sur les aspects techniques des Bio systèmes Intégrés et leur application dans la société. Le développement de systèmes décentralisés simulant les bio systèmes, a permis de faire des gains commerciaux tout en gardant le caractère durable de la technologie.

Les approches décentralisées et leur mouvement vers l'intégration de solutions high-tech et de bio-systèmes assurent souvent l'innovation.

**!!! Infos:** <http://www.etc.murdoch.edu.au/pages/conf1.html>

**!!! Contact:** [IOBB2008@gmail.com](mailto:IOBB2008@gmail.com)

**Royaume-Uni : Urban Drainage**

**31 Août – 5 Septembre 2008, Edinburgh**

**Organisation:** International Water Association (IWA)

A ce stade de la préparation, les thèmes proposés pour la conférence sont :

- The effects of climate change on urban drainage systems
- Demographic effects
- Urban drainage in developing countries
- Multi-disciplinary and sustainable aspects of urban drainage systems
- Management at or near the source
- Catchment systems, holistic and integrated operation and management
- Hydroinformatics

**!!! Infos :**

[http://www.iwahq.org/templates/ld\\_templates/layout\\_633184.aspx?ObjectId=641703](http://www.iwahq.org/templates/ld_templates/layout_633184.aspx?ObjectId=641703)

**!!! Contact:** [r.ashley@sheffield.ac.uk](mailto:r.ashley@sheffield.ac.uk)

**France : 13<sup>th</sup> IWRA world water congress 2008**

**01 – 04 Septembre 2008, Montpellier**

**Organisation:** IWRA, Verseau Développement, Institut Languedocien de recherche sur l'Eau et l'Environnement (ILEE), ENJOY Montpellier

L'objectif de la 13<sup>ème</sup> édition du Congrès mondial de l'eau est de renforcer les connaissances et la conscience globale sur l'impact des changements climatiques sur les ressources en eau. Le congrès regroupera divers professionnels pour discuter des ressources en eau de la planète. C'est également un important lieu de rencontre pour des discussions ouvertes entre partenaires du privé et du public, usagers et décideurs et entre pays en développement ou en transition et pays industrialisés. Afin de contribuer à la réflexion générale et aux actions entreprises, le Congrès organisera plusieurs débats, présentations et expositions parmi mes acteurs clés du secteur de l'eau.

**!!! Infos:** <http://www.worldwatercongress2008.org>

**!!! Contact:** [wwc2008@msem.univ-montp2.fr](mailto:wwc2008@msem.univ-montp2.fr)

**Autriche : IWA world water congress and exhibition 2008**

**07 – 12 Septembre 2008, Vienne**

**Organisation:** IWA, IAWD

Le Congrès de Vienne offre l'opportunité d'accéder à des connaissances dans la gestion de l'eau. Le programme comprend trois mécanismes pour les échanges de connaissances et d'expériences : sessions incluant une plate-forme et les présentations de posters scientifiques et techniques, workshops pratiques et forum pour l'industrie.

**!!! Infos:** <http://www.iwa2008vienna.org>

**!!! Contact:** [2008vienna@iwahq.org.uk](mailto:2008vienna@iwahq.org.uk)

**Burkina Faso :** **International conference on sustainable sanitation in Africa / Conférence Finale NETSSAF**

**24 – 26 Septembre 2008, Ouagadougou**

**Organisation:** CREPA, NETSSAF consortium

L'objectif de cette conférence est de mettre ensemble les membres du consortium NETSSAF avec les décideurs, les professionnels et praticiens sanitaires, ainsi que les scientifiques pour présenter les résultats du projet et discuter sur les tendances futures et les orientations en termes de développement d'approches durables pour une mise en œuvre à grande échelle de solutions d'assainissement en milieu rural et péri-urbain.

**!!! Infos:** <http://www.netssaf.net/170.0.html>

**Inde :** **11<sup>th</sup> International conference on wetland systems technology for water pollution control**

**01 – 07 Novembre 2008, Indore**

**Organisation:** IWA, Vikram University IEMPS, ICWST

Cette conférence révisera et évaluera les découvertes scientifiques et les pratiques de management sur l'utilisation des zones humides naturelles et artificielles pour contrôler la pollution de l'eau. Elle vise également l'amélioration des processus dynamiques, de la planification, de l'opération, de la performance et de l'économie des systèmes de zones humides. Cette manifestation qui se passe pour la première fois en Inde, s'efforcera à attirer le plus de participants possible dans la région. Les thèmes proposés sont: process dynamics, design criteria , investment costs, operation and maintenance costs, ancillary benefits, ecological services vis a vis conventional technologies, carbon trading, beautification in water scaping and aquatecture, roof gardens, flood plain construction, biodrainage, wildlife sanctuary in wetland, treatment performance of wetlands in water pllution control and case studies.

**!!! Infos:** <http://www.wetland2008.org/SaveWater/>

**!!! Contact:** [sbillore@wetland2008.org](mailto:sbillore@wetland2008.org)

**Turquie:** **5<sup>th</sup> World Water Forum**

**15 – 22 Mars 2009, Istanbul**

**Organisation:** World Water Council

**!!! Infos:** <http://www.worldwatercouncil.org/>

**Chine :** **World EXPO 2010**

**01. Mai – 31. Octobre 2010, Shanghai**

Le thème de la world EXPO 2010 est "Better City, Better Life". Une étude ecosan, entreprise dans le cadre de cette manifestation, a été récemment présentée lors du Symposium de DWA-BMZ-gtz, et est disponible par téléchargement.

**!!! Infos:** <http://www.expo2010china.com/expo/expoenglish/index.html>

**!!! Téléchargement:** Shanghai 2010 reference project [en allemand]  
<http://www.gtz.de/de/dokumente/de-innovative-staedtische-infrastrukturen-expo-projekt-shanghai-text-2006.pdf>

## Liens et tips

### Liens sur le site de gtz-ecosan

Vous trouverez une liste exhaustive de sites intéressants sur notre site Internet:

<http://www.gtz.de/en/themen/umwelt-infrastruktur/wasser/9837.htm> et

<http://www2.gtz.de/ecosan/english/links.htm>

Nous vous sommes reconnaissants de nous faire parvenir des sites aussi à:

[ecosan@gtz.de](mailto:ecosan@gtz.de)

### Informations à propos des virus

Des virus informatiques peuvent malheureusement s'introduire dans notre système et accéder, à partir d'autres ordinateurs, à notre carnet d'adresses qu'ils utilisent pour se diffuser automatiquement. Pour cette raison, nous ne pouvons malheureusement pas prévenir ce type de problèmes. Nous vous recommandons alors de scanner, à chaque fois, les pièces jointes aux mails reçus, de ne pas ouvrir un document bizarre et d'effectuer régulièrement une mise à jour de votre système anti-virus.

Notre Newsletter est envoyée sous forme de texte simple sans document joint. Nous vous envoyons des documents à lire sous forme de liens téléchargeables à partir de notre site Internet. Si vous recevez un mail de nous mentionnant notre newsletter, en pièce jointe, ne l'ouvrez surtout pas !

## Page d'accueil

Vous voulez apprendre davantage sur le projet sectoriel ecosan de la gtz ou sur l'assainissement écologique d'une manière générale ?

Rendez-vous sur notre site, que nous sommes en train de développer et d'actualiser :

<http://www.gtz.de/ecosan>

## Bulletin ecosan

Vous voulez contacter les administrateurs du bulletin ? Envoyez-leur un message à l'adresse [owner-ecosan@mailserv.gtz.de](mailto:owner-ecosan@mailserv.gtz.de)

N'hésitez pas à nous envoyer des informations à publier dans ce bulletin. Vos propositions, questions et critiques seront toujours les bienvenues.

## Contact:

### L'équipe ecosan de la gtz :

Christine Werner, Arne Panesar, Carola Israel, Sören Rüd, Robert Gensch

gtz, Division 44: Infrastructure and Environment  
ecosan project – ecologically and economically sustainable wastewater management and sanitation systems

[christine.werner@gtz.de](mailto:christine.werner@gtz.de)

[arne.panesar@gtz.de](mailto:arne.panesar@gtz.de)

[carola.israel@gtz.de](mailto:carola.israel@gtz.de)

[soeren.rued@gtz.de](mailto:soeren.rued@gtz.de)

[robert.gensch@gtz.de](mailto:robert.gensch@gtz.de)

## Informations pour les utilisateurs du bulletin électronique

### Comment dialoguer avec le bulletin électronique ?

Vous pouvez dialoguer avec le logiciel majordome du serveur de la liste d'adresses en envoyant des commandes rédigées dans le corps d'un message électronique adressé à

[majordomo@mailserv.gtz.de](mailto:majordomo@mailserv.gtz.de)

Veillez noter que les commandes doivent être écrites dans le corps du message, parce que notre Majordome ne traite pas les commandes qui se trouvent dans la ligne de l'objet !

Vous pouvez placer plusieurs commandes dans le même message, à condition de mettre chacune des commandes sur une seule ligne.

Si vous utilisez un bloc de signature à la fin de votre courrier, il risque d'être pris pour une commande, et vous recevrez alors des messages d'erreur non valables. Pour éviter cela, veuillez saisir une nouvelle ligne avec le mot « end » au-dessous de la dernière commande.

### **Commandes utiles pour la liste d'adresses du bulletin électronique :**

#### **subscribe ecosan**

Pour vous inscrire sur la liste d'adresses ecosan.

#### **subscribe ecosan [your.name@xy.org](mailto:your.name@xy.org)**

Pour vous inscrire sur la liste d'adresses ecosan si, pour une raison quelconque, vous souhaitez que les courriers soient envoyés à une adresse différente (adresse d'un ami, autre système spécifique sur lequel vous avez un compte, adresse plus correcte que celle qui apparaît automatiquement dans l'en-tête « From: » (« De ») sur le courrier que vous envoyez). Pour ce faire, ajoutez cette adresse à la commande. Par exemple, il se peut que vous envoyiez votre demande depuis votre compte professionnel, mais que vous souhaitiez recevoir les informations sur l'assainissement écologique à votre compte personnel (pour lequel nous utiliserons, par exemple, « your.name@xy.org »).

#### **unsubscribe ecosan**

Pour vous radier de la liste d'adresses ecosan.

#### **unsubscribe ecosan [your.name@xy.org](mailto:your.name@xy.org)**

Pour faire enlever une adresse autre que celle à partir de laquelle vous envoyez votre demande.

#### **info ecosan**

Pour récupérer l'information introductive générale relative à la liste d'adresses ecosan.

#### **index ecosan**

Pour obtenir une liste de tous les fichiers associés à cette liste (en particulier les archives de la liste). **get ecosan <filename>**

Pour obtenir un fichier spécifique associé à cette liste (en particulier un fichier des archives de la liste).

#### **help**

Pour récupérer un message d'information.

#### **end**

Pour signaler la fin des commandes de traitement (utile si votre logiciel de messagerie ajoute une signature)

#### **ecosan sector program**

Deutsche Gesellschaft für Technische  
Zusammenarbeit (gtz) GmbH  
P.O. Box 5180  
65726 Eschborn, Germany  
T +49 6196 794220  
F +49 6196 797458  
E [ecosan@gtz.de](mailto:ecosan@gtz.de)  
I <http://www.gtz.de/ecosan>

